BRUKSANVISNING

Malibu/Sovereign



04.AZ.00_15SV • 12/2019

arjo
with people in mind

VARNING

Minska risken för skador genom att alltid läsa instruktionerna för användning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.



Obligatoriskt att läsa instruktionerna för användning

Designpolicy och upphovsrätt
® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.
© Arjo 2019
Vår policy är att kontinuerligt förbättra våra produkter, och därför förbehåller vi oss rätten att ändra produktdesignen utan att meddela detta i förväg.Innehållet i denna publikation får inte kopieras varken helt eller delvis utan tillåtelse från Arjo.

Innehåll

Förord 4
Avsedd användning 5
Säkerhetsföreskrifter 6
Förberedelser 7
Delarnas namn 8
Produktbeskrivning/funktioner 10
- Manöverpanel 10
- Handkontroll 10
- Säkerhetslås 10
- Reservbatteri 11
- Batteriets laddningsnivå 11
- Popup-vred för avtappningskontroll 11
- Nödstoppsfunktion 11
- Automatisk spolfunktion 12
- Armstöd 12
- Fästa och ta loss sätet 13
- Nackkudde 13
- Automatisk påfyllning 14
- Skållningsskydd 14
- Temperaturdisplay 14
- Dusch 14
- Säkerhetsbälte 15
- Desinficeringsenhet 17
- Underrede med hjul 17
- Förflyttningsstol 18
- Använda Air Spa-systemet (tillval) 19

Sätta dit/ta bort förflyttningsstolen 20
Assisterade bad med förflyttningsstol 23
Användning vid vård i hemmet 28
Anvisningar för rengöring och desinficering 30
Skötsel och förebyggande underhåll 37
Felsökning 42
Teknisk specifikation 44
Etiketter 48
Godkännanden och standardlista 50
Elektromagnetisk kompatibilitet 52
Delar och tillbehör 55

Förord

Tack för ert inköp av utrustning från Arjo

Ert Malibu/Sovereign® Bath ingår i en serie kvalitetsprodukter som framtagits speciellt för sjukhus, vårdhem och andra vårdinrättningar.

Tveka inte att kontakta oss om du har några frågor beträffande användning eller underhåll av denna utrustning från Arjo.

Läs igenom dessa *instruktioner för användning* noggrant!

Läs dessa *instruktioner för användning* i sin helhet innan *Malibu/Sovereign Bath* används. Informationen i dessa *instruktioner för användning* är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt, och hjälper dig att säkerställa att den fungerar på bästa sätt. Vissa av upplysningarna i de här *instruktionerna för användning* är viktiga för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i dem så att du kan förhindra eventuella skador.

Otillåtna ändringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo åtar sig inget ansvar för eventuella olyckor, incidenter eller funktionsbrister som uppstår till följd av otillåten modifiering av produkter.

Rapportera fel eller oväntade händelser

Kontakta din lokala Arjo-representant om fel uppstår eller oväntade händelser inträffar. Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i dessa *instruktioner för användning.*

Service och support

En servicerutin måste genomföras på *Malibu/Sovereign Bath* för att produktens säkerhet ska vara så hög som möjligt vid all användning. Se avsnitt *Skötsel och förebyggande underhåll på sida 37*.

Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och serviceprogram som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt.

Kontakta Arjo för reservdelar. Kontaktinformation finns på sista sidan i dessa *instruktioner för användning*.

Symboler som används i dessa *instruktioner för användning*:

VARNING

Innebär:
Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

FÖRSIKTIGHET

Innebär:
Om du inte följer dessa anvisningar kan hela eller delar av systemet skadas.

OBS

Innebär:
Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.



Innebär:
Tillverkarens namn och adress.

Avsedd användning

Utrustningen måste användas i enlighet med dessa säkerhetsföreskrifter.

Alla som använder utrustningen måste ha läst igenom och förstått anvisningarna i de här *instruktionerna för användning*.

Kontakta närmaste representant för Arjo om du är osäker på något.

Om utrustningen modifieras utan uttryckligt tillstånd från Arjo kommer tillverkarens produktansvar att upphöra.

Detta badkar är avsett att användas för assisterade bad och duschar av vuxna vårdtagare, både inom vården och i hemmet. Underredet med hjul (tillval) är endast avsett för inomhusbruk.

Malibu/Sovereign får endast användas av utbildad vårdpersonal med tillräcklig kännedom om vårdmiljön och dess normala rutiner och förfaranden. Riktlinjerna i dessa *instruktioner för användning* måste följas.

Information om användning

Badsystemet ska användas för allmänna bad och avslappning samt för hydroterapi i syfte att lindra smärta och klåda. Utrustningen är ett hjälpmedel i läkningsprocessen för inflammerad och skadad vävnad, och tjänar även som miljö för att avlägsna kontaminerad vävnad.

Utrustningen får endast användas för det ändamål som beskrivs i dessa *instruktioner för användning*. All annan användning är förbjuden.

Bedömning av vårdtagare

Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning. Innan utrustningen används ska vårdgivaren bedöma varje enskild vårdtagare enligt följande kriterier:

- Vårdtagaren måste kunna sitta upprätt, och anses vara aktiv eller delvis aktiv.
- Vårdtagaren får inte väga mer än 130 kg/286 lb.
- Vårdtagaren måste förstå och kunna svara på anvisningar om att sitta i upprätt ställning.
- Vårdtagarens kroppslängd måste vara mellan 140 och 200 cm (4’7”–6’6”).

Använd annan utrustning/ett annat system om vårdtagaren inte uppfyller dessa kriterier.

Utrustningens livslängd

Utrustningen måste installeras av personer med lämplig utbildning och i enlighet med *Monterings- och installationsanvisningarna*. Endast lokala bestämmelser har högre prioritet än kraven i *Monterings- och installationsanvisningarna*.

Livslängden för denna utrustning är tio (10) år, för sitsen fem (5) år och för säkerhetsbältet två (2) år. Angivna livslängder gäller under förutsättning att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för skötsel och underhåll i dessa *instruktioner för användning*.

Vissa delar, som hjul och handkontroller, kan behöva bytas ut under utrustningens livstid beroende på slitage, enligt informationen i *instruktionerna för användning*.

Badsystemet får bara användas i det syfte som anges här.

Säkerhetsföreskrifter

VARNING

Se till att vårdtagaren är placerad i enlighet med dessa *instruktioner för användning* för att förhindra fall.

VARNING

Kontrollera att förflyttningsvägen är fri från hinder för att undvika att utrustningen fastnar.

VARNING

För att undvika explosion eller brand ska utrustningen aldrig användas i syrerika miljöer eller i närheten av värmekällor eller antändliga anestesigaser.

VARNING

Använd aldrig annan elektrisk utrustning i närheten av denna utrustning, för att undvika elstötar.

VARNING

Undvik fallolyckor genom att se till att vårdtagaren alltid sitter upp.

VARNING

Se till så att vårdtagarens och vårdpersonalens ben och fötter hålls undan från alla typer av hinder, för att undvika att de fastnar.

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning.*

VARNING

Använd aldrig utrustningen på golv med infällt avlopp, hål eller lutningar som överstiger förhållandet 1:50 (1,15°), för att förhindra att utrustningen tippar och vårdtagaren faller.

Förberedelser

Site Preparations

Innan *Malibu/Sovereign Bath* installeras måste golvet och väggarna förberedas.

Material: Golvet bör vara halkskyddat och ha en jämn yta.

Golvets lutning: Om en golvbrunn används bör golvets lutning mot golvbrunnen inte överskrida en ratio på 1:50.

Fästpunkter på golv: Bultarna måste kunna förankras i golvet.

Gör följande före första användningen

(9 steg)

1 Kontrollera att badkaret har installerats enligt *Monterings- och installationsanvisningarna*.

2 Kontrollera att produktens alla delar har levererats. Jämför med avsnitt *Delarnas namn på sida 8*. Använd INTE produkten om någon del saknas eller är skadad.

3 Läs *instruktionerna för användning*.

4 Utför ett funktionstest enligt anvisningarna i avsnittet *Skötsel och förebyggande underhåll på sida 37*.

5 Desinficera produkten i enlighet med anvisningarna i avsnittet *Anvisningar för rengöring och desinficering på sida 30*.

6 Utse ett utrymme där dessa *instruktioner för användning* ska förvaras så att de alltid finns tillgängliga.

7

VARNING

Kontrollera att termostatblandaren har kalibrerats för att undvika att vårdtagaren skållas. Bekräfta att den ansvariga organisationen har etablerade kalibreringsrutiner.

8 Kontrollera att termostatblandaren har kalibrerats enligt *Monterings- och installationsanvisningarna* av behörig personal eller av en tekniker från Arjo.

9 Se till att det finns en färdig räddningsplan som kan användas om en nödsituation uppstår för en vårdtagare.

Åtgärder före varje användning

(4 steg)

1 Kontrollera att alla delar är på plats. Jämför med avsnitt *Delarnas namn på sida 8*.

2 Kontrollera om badkar och tillbehör är skadade.

3 Använd INTE produkten om någon del saknas eller är skadad.

4

VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning.*

Kontrollera att *Malibu/Sovereign Bath* har rengjorts och desinficerats i enlighet med avsnittet *Anvisningar för rengöring och desinficering på sida 30* inför varje användningstillfälle.

OBS

Kontakta din lokala Arjo-representant om du har några frågor eller behöver hjälp med något. Kontaktinformation finns på den sista sidan i dessa *instruktioner för användning*.

Delarnas namn

1 Malibu/Sovereign Bath

2 Manöverpanel (grundutförande samt assisterad)

A) Nätspänningsindikator

B) Batterinivå

C) Säkerhetslås

D) Vred för inställning av vattentemperatur

E) Temperaturdisplay för badvatten

F) Varningsindikering vid risk för skållning

G) Temperaturdisplay för påfyllning/dusch

H) Dusch på/av (tillval)

I) Badkarsfyllning på/av

J) Air Spa-system på/av / Air Spa-hastighet (tillval)

K) Sänkning av badkar

L) Höjning av badkar

M) Desinficering/Autodesinficering (tillval)

3 Fyllningspip

4 Nödstopp

5 Popup-vred för avtappningskontroll med inbyggt översvämningsskydd

6 Duschhandtag och -hållare (tillval)

7 Armstöd

8 Lyftarm

9 Förflyttningsstol (fast/avtagbar)

10 Säkerhetsbälte

11 Handkontrollhållare

12 Handkontroll

13 Desinficeringsknapp (tillval)

14 Handtag för desinficeringsspray (tillval)

15 Flaska med koncentrerad desinficeringsvätska (tillval)

16 Flödesmätare (tillval)

17 Avtappningsrör

18 Air Spa-munstycken (8 munstycken) (tillval)

19 Sensorer för vattennivå

20 Handkontrollhållare

21 Förflyttningsstol med toalettsits och underrede med hjul (tillval)

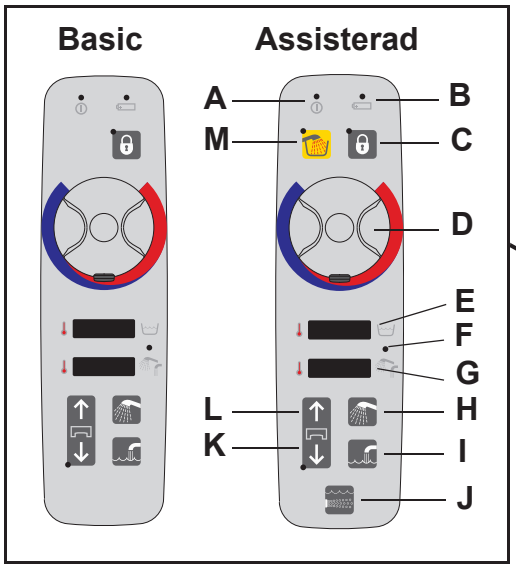
22 Förflyttningsstol med komfortsäte och underrede med hjul (tillval)

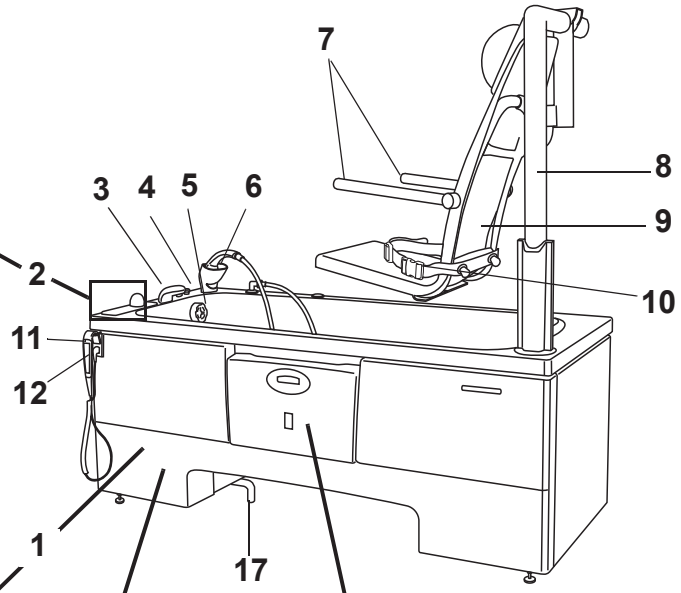
23 Nackkudde

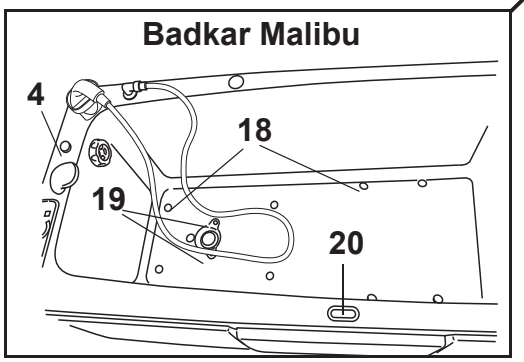
24 Transporthandtag

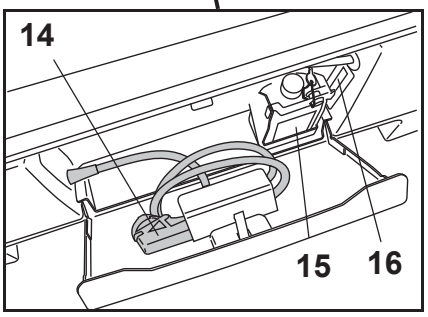
Typ B
Anbringad del: skydd mot elektriska stötar enligt IEC 60601-1.

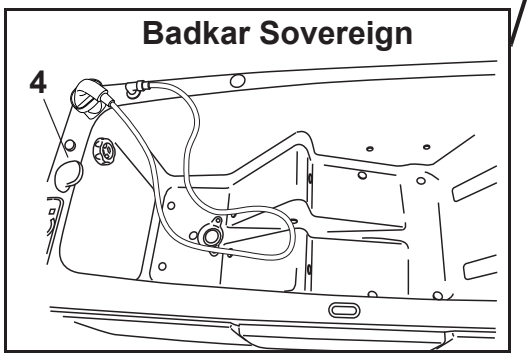
1

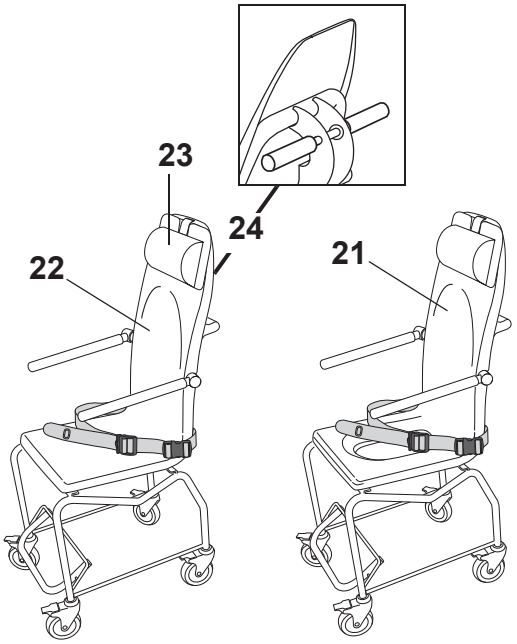

Basic
Assisterad
A
B
M
C
D
E
F
G
L
H
K
I
J


7
8
3
4
5
6
9
2
10
11
12
1
17
13


Badkar Malibu
4
18
19
20


14
15
16


Badkar Sovereign
4


23
24
22
21

Produktbeskrivning/funktioner

Bild 1

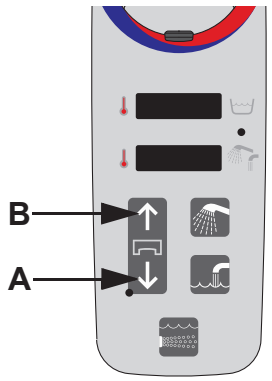


Bild 2

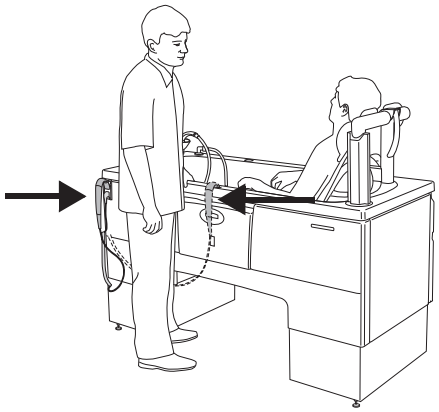


Bild 3

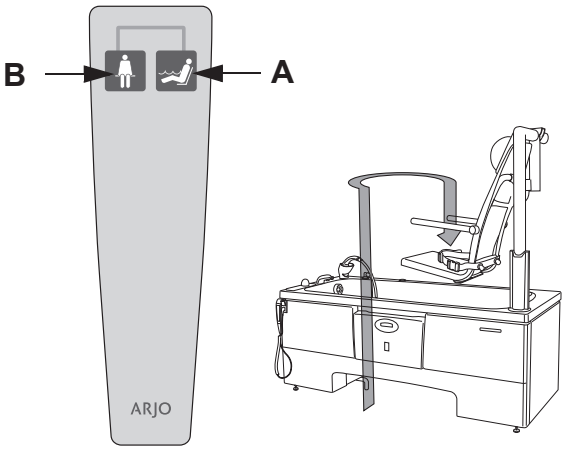
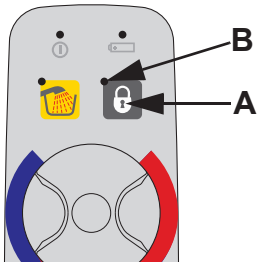


Bild 4



Manöverpanel

Sänka/höja badkaret

VARNING

Sänk eller höj ingen annan utrustning i närheten av enheten och var uppmärksam på fasta föremål vid sänkning, för att undvika att enheten tippar.

Tryck och håll in sänkningsknappen **(A)** för att sänka badkaret. Tryck och håll in höjningsknappen **(B)** för att höja badkaret. **(Se bild 1)**

Handkontroll

Handkontrollen kan placeras i hållaren antingen till vänster eller mitt på frontpanelen när den inte används. **(Se bild 2)**

Lyft in

Tryck och håll in knappen Lyft in **(A)** så utför lyftarmen en komplett rörelse, från badkarets utsida, över badkarskanten och in i badkaret. **(Se bild 2)**

OBS

Badkaret måste stå i sitt lägsta läge innan det går att rotera stolen med knapparna Lyft in/ut.

OBS

En liten knyck kan uppstå efter att lyft-/rotationsrörelsen börjat. Det är helt normalt.

Lyft ut

Tryck och håll in knappen Lyft ut **(B)** så utförs sekvensen i omvänd ordning. **(Se bild 3)**

Om badkaret inte står i sitt nedersta läge när stolen är i badkaret och ska lyftas (roteras) ut, kommer stolens rörelse att stoppas och lysdioden för sänkning av karet tänds på manöverpanelen.

Säkerhetslås

Tryck och håll in låsknappen **(A)** i tre (3) sekunder så inaktiveras alla knappar på manöverpanelen och på fjärrkontrollen, vilket förhindrar att funktionerna aktiveras oavsiktligt. Säkerhetslåset indikeras av en gul lysdiod **(B)**. **(Se bild 4)**

Tryck och håll in knappen i ytterligare tre (3) sekunder för att aktivera alla funktioner igen.

Reservbatteri

Ett batteri fungerar som reservströmförsörjning vid eventuellt strömavbrott. På så vis kan en vårdtagare hjälpas ut ur badkaret under strömavbrott.

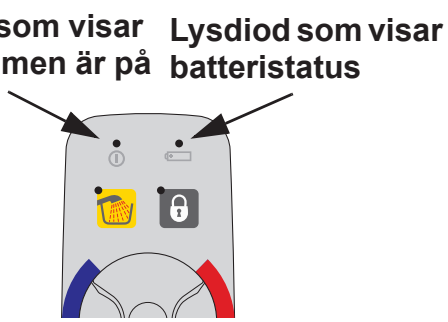
Med batteriets hjälp kan badkaret sänkas och lyftarmen med förflyttningsstolen kan höjas och roteras ut ur badkaret.

Om batteriet inte fungerar under ett strömavbrott, kontakta din Arjo-tekniker.

Batteriet måste kontrolleras och bytas ut i enlighet med avsnittet *Skötsel och förebyggande underhåll på sida 37*.

Batteriet får endast bytas av Arjo-tekniker.

Bild 1

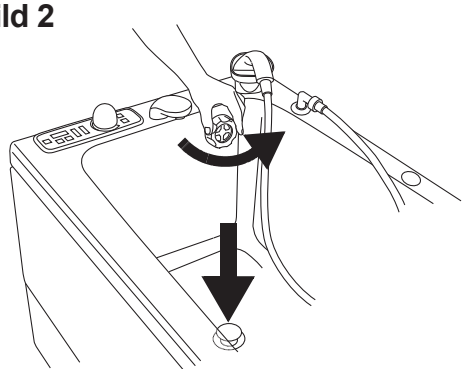


Batteriets laddningsnivå

(Se bild 1)

Den gröna lysdioden blinkar	Batteriet laddas
Den gröna lysdioden lyser fast	Batteriet är OK
Den gula lysdioden lyser fast	Batteriet är svagt. Pipsignal när en knapp trycks in

Bild 2

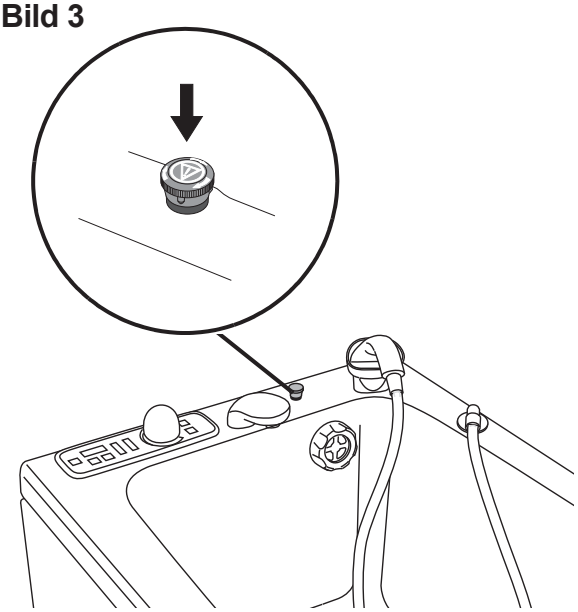


Popup-vred för avtappningskontroll

Öppna och stäng avtappningspluggen genom att vrida avtappningsvredet i badkaret. **(Se bild 2)**

Popup-vredet för avtappningskontroll har dessutom ett översvämningsskydd.

Bild 3



Nödstoppsfunktion

Vid nödsituation kan alla funktioner stoppas genom att trycka in den röda nödstoppknappen. **(Se bild 3)**

Använd inte nödstoppet som på/av-knapp eftersom det inaktiverar den automatiska spolfunktionen.

VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning.*

OBS

Du kan återställa nödstoppsfunktionen genom att vrida den röda nödstoppsknappen 1/8 varv medurs tills den hoppar upp.

Automatisk spolfunktion

Badkaret har en automatisk spolfunktion som förhindrar att stillastående vatten blir kvar i duschsystemet.
Den automatiska spolfunktionen startar 30 timmar efter det senaste tillfället badkaret användes, och aktiveras därefter en gång per dygn om badet inte används.

OBS

Lämna inte badkaret med nödstoppsknappen intryckt eftersom den automatiska spolfunktionen då är inaktiverad.

OBS

Se till att duschhandtaget placeras i sin hållare.
Det förhindrar att vatten hamnar utanför badkaret.

Armstöd

Bild 1

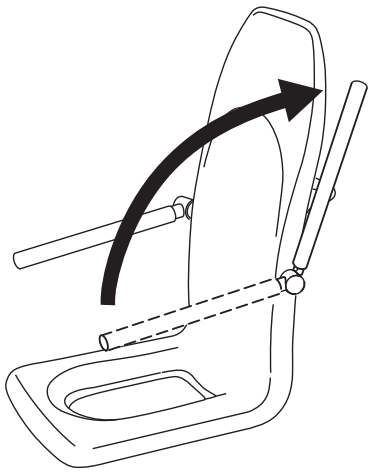
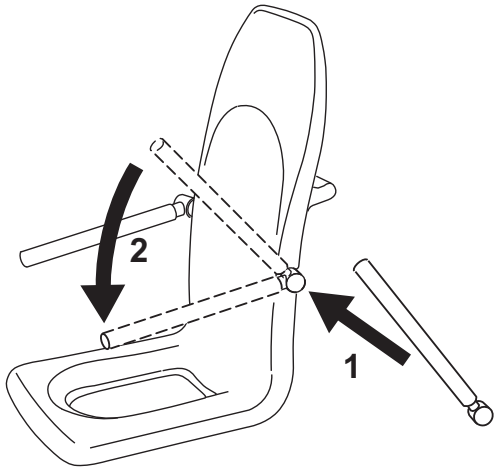


Bild 2



VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Se till att armstöden är nedfällda under förflyttningen för att förhindra att vårdtagaren faller ur stolen.

Om du behöver komma åt lättare kan du fälla tillbaka armstöden. **(Se bild 1)**

Armstöden är avtagbara för att underlätta åtkomst vid tvätt.

Du kan fästa armstödet vid förflyttningsstolen genom att först hålla i armstödet medan handtaget pekar uppåt. Skjut fast armstöden på förflyttningsstolens skenor. Fäll sedan fram armstödet. **(Se bild 2)**

Fästa och ta loss sätet

Fästa (4 steg) (se bild 1)

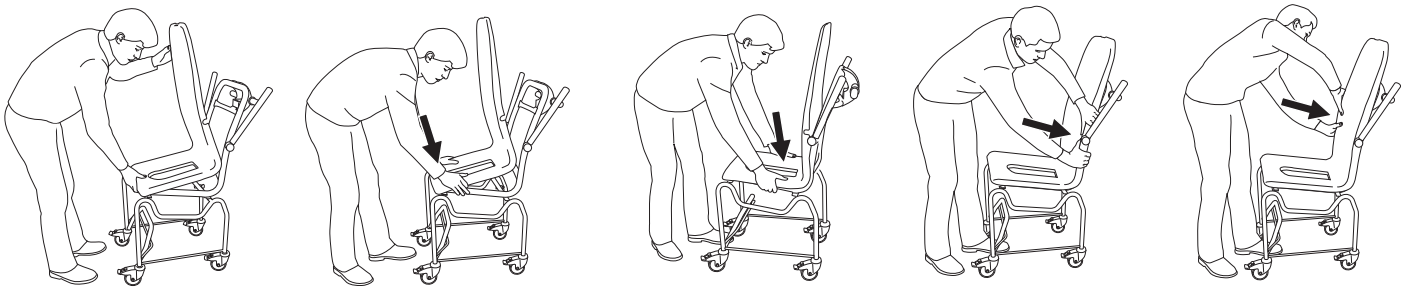
1 Håll med båda händerna och börja skjuta sätets främre ände mot den främre ramen.

2 Tryck ned sätets böjda del.

3 Tryck på ena sidan runt armstödet och kontrollera att det snäpper fast.

4 Upprepa på andra sidan.

Bild 1



Ta bort (2 steg) (se bild 2)

1 Använd båda händerna för att ta loss sätet på vardera sidan runt armstödet.

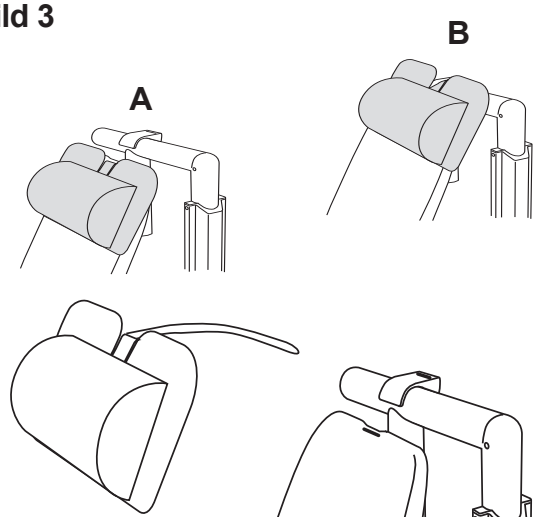
2 Upprepa på andra sidan.

3 Dra sätets botten rakt upp.

Bild 2



Bild 3



Nackkudde

En kudde ger komfort och stöd under förflyttning och bad. **(Se bild 3)**

(A) Bör användas om vårdtagaren är kort eller när kudden används och förflyttningsstolen tas loss.

(B) Bör användas om vårdtagaren är lång.

Automatisk påfyllning

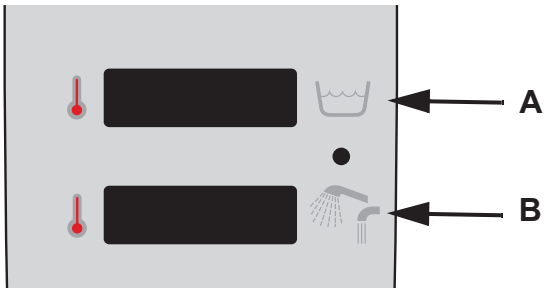
Malibu/Sovereign Bath har automatisk påfyllning, och systemet är förinställt på en viss vattennivå (cirka 230 mm [9”] djup).

- Aktivera detta med autofyllningsknappen.
- När påfyllningsnivån uppnåtts stoppar påfyllningen automatiskt.
- Tryck på autofyllningsknappen igen så fortsätter påfyllningen i ytterligare 60 sekunder.

Skållningsskydd

Malibu/Sovereign Bath har ett elektroniskt skållningsskydd som stänger av vattnet till duschen eller badet om en farlig temperatur detekteras. Lysdioden mellan displayerna tänds om systemet detekterar en temperatur över eller lika med 45 °C (113 °F) efter 10 sekunder.

Bild 1



Temperaturdisplay

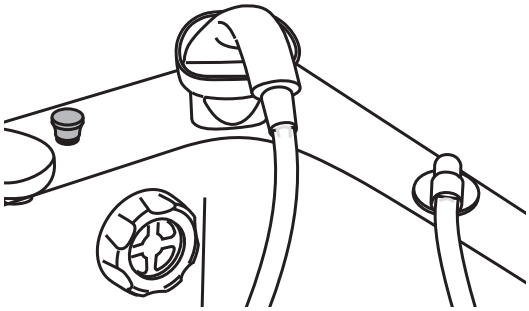
Malibu/Sovereign har två temperaturdisplayer. **(Se bild 1)**

- Den övre displayen visar aktuell badvattentemperatur **(A)**.
- Den nedre displayen visar den aktuella fyll- eller duschtemperaturen **(B)**.

OBS

Temperaturavläsningarna visas i sekvens, och de kan därför ibland verka fördröjda. Vänta några sekunder så att värdet stabiliseras mellan justeringarna.

Bild 2



Dusch

Duschtemperaturen justeras med temperaturinställningsvredet.

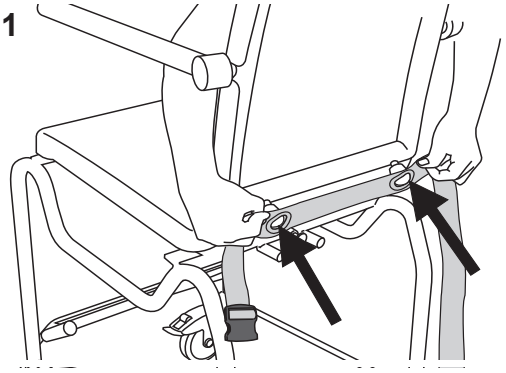
Duschhuvudet kan ställas in på tre olika duschmönster.

OBS

Duschhandtaget bör placeras i hållaren efter varje användning. **(Se bild 2)**

Säkerhetsbälte

Bild 1



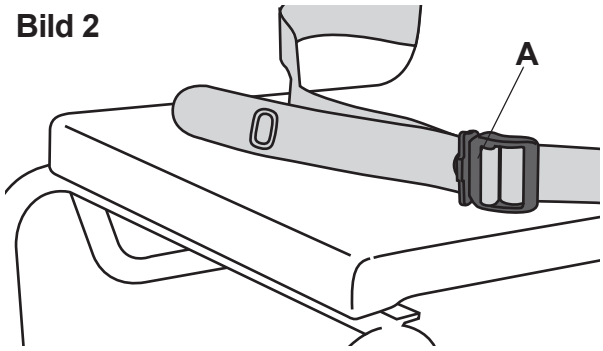
VARNING

Kontrollera att säkerhetsbältena är oskadade för att förhindra att vårdtagaren faller av. Använd ALDRIG utrustningen med skadade säkerhetsbälten. Byt till nya före användning.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

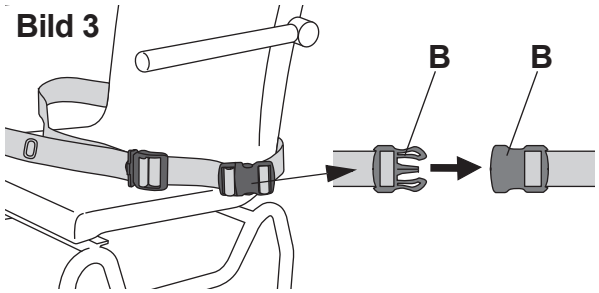
Bild 2



Fästa och spänna fast (3 steg)

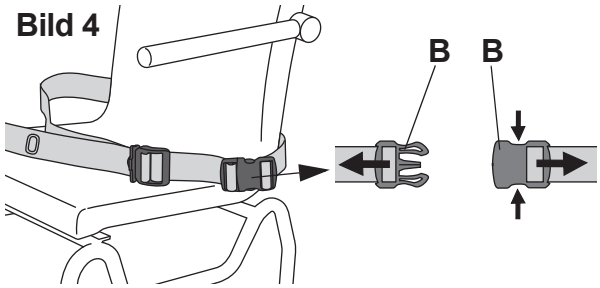
1 Fäst säkerhetsbältet vid stolen genom att skjuta fast öglorna över vreden baktill på stolen **(Se bild 1)**. När säkerhetsbältet sätts på: pilen på det större spännet **(A)** ska placeras på framsidan av säkerhetsbältet. **(Se bild 2)**

Bild 3



2 Sätt på säkerhetsbältet genom att koppla ihop spännena **(B)**. **(Se bild 3)**

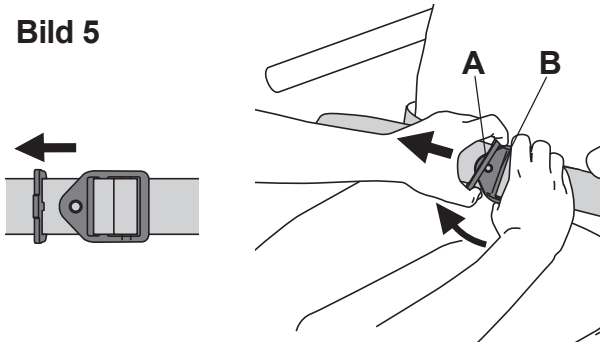
Bild 4



3 Lossa säkerhetsbältet genom att trycka in de fjädrande knapparna på spännets över- och undersida **(B)** samtidigt som spännet **(B)** dras isär. **(Se bild 4)**

Justera (5 steg)

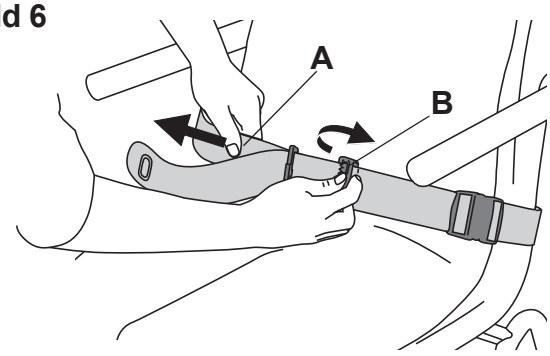
Bild 5



1 Dra isär fästspännena **(A)** och **(B)** genom att vrida det mindre fästspännet **(A)** något uppåt. **(Se bild 5)**

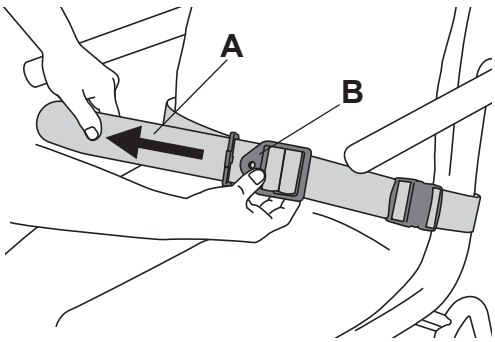
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 6



2 Lossa säkerhetsbältet genom att dra den inre remmen **(A)** i sidled samtidigt som du lyfter det större fästspännet **(B)**. **(Se bild 6)**

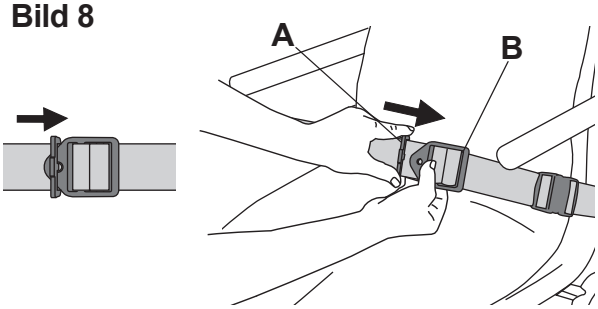
Bild 7



3 Dra åt säkerhetsbältet genom att dra den yttre remmen **(A)** åt sidan samtidigt som du håller i det större fästspännet **(B)**. **(Se bild 7)**

4 Kontrollera att säkerhetsbältet sitter fast ordentligt kring vårdtagarens kropp.

Bild 8



5 Lås fästspännena genom att sätta det mindre fästspännet **(A)** i det större fästspännet **(B)**. **(Se bild 8)**

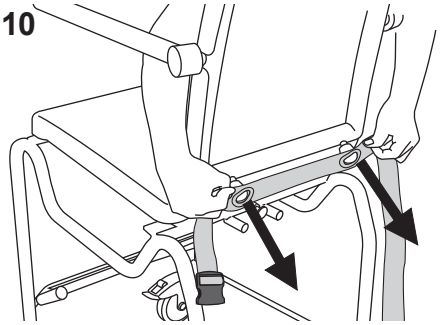
Bild 9



När de inte används (1 steg)

1 Se till att säkerhetsbältet ligger ihopknäppt över sätet när det inte används. **(Se bild 9)**

Bild 10

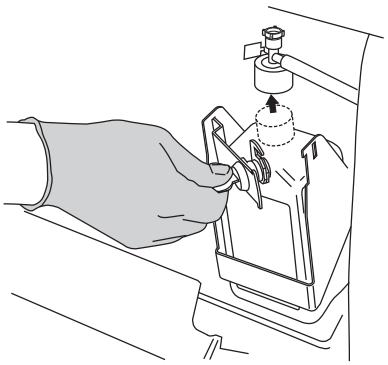


Ta bort (2 steg)

1 Ta bort säkerhetsbältet genom att dra loss det från knopparna på sätets baksida. **(Se bild 10)**

2 Det går även att skruva loss knopparna på sätets baksida.

Bild 1



Desinficeringsenhet

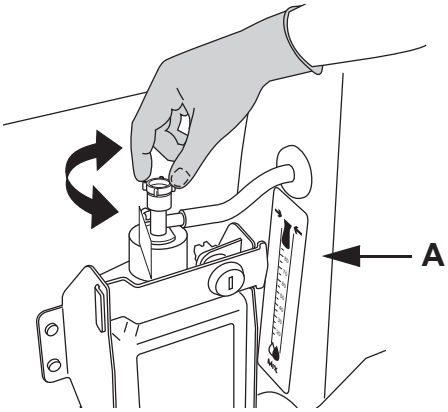
VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning.*

Desinficeringsenheten sitter bakom frontpanelens kåpa.

Desinficeringsmedelsflaskan sitter bakom ett nyckellås inuti desinficeringsutrymmet. **(Se bild 1)**

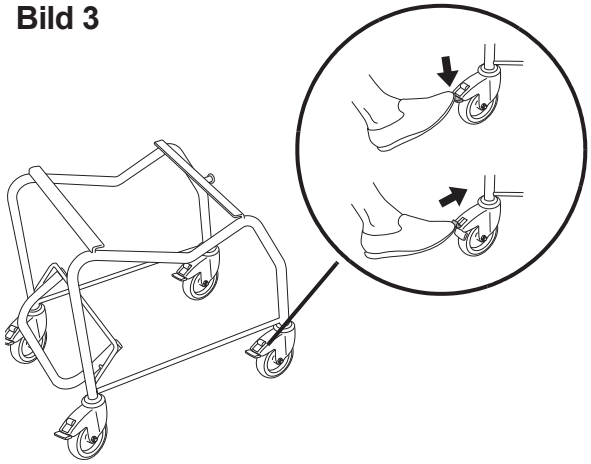
Bild 2



En flödesmätare (A) visar blandningsförhållandet som kan justeras vid flasklockets sugdel. **(Se bild 2)**

Desinficeringssystemets sprayhandtag har en avtryckare som minimerar läckaget och ökar kontrollen över flödet.

Bild 3



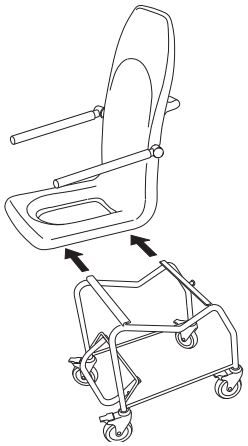
Underrede med hjul

Det hjulförsedda underredet används i kombination med den avtagbara förflyttningsstolen.

Dra åt bromsarna på styrhjulen: Genom att trycka på den nedre delen av styrhjulslåset med foten. **(Se bild 3)**

Lossa styrhjulsbromsarna: Genom att trycka på den övre delen av styrhjulslåset med foten. **(Se bild 3)**

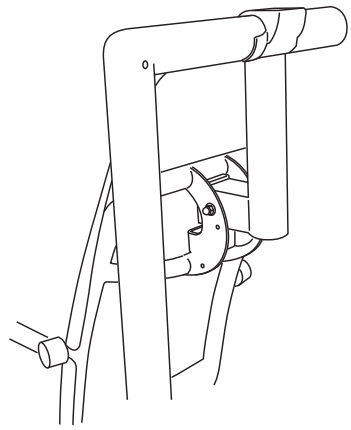
Bild 4



När du ska fästa underredet vid förflyttningsstolen ska det rullas in under förflyttningsstolen, antingen från höger eller vänster sida. **(Se bild 4)**

Förflyttningsstol

Bild 1



VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Se till så att alla spärrarna är låsta för att förhindra att vårdtagaren faller ur utrustningen.

Det finns två olika typer av förflyttningsstolar:

- Den fasta förflyttningsstolen är fäst på lyftarmen, och är avsedd att användas utan hjulförsett underrede. **(Se bild 1)**
- Den avtagbara förflyttningsstolen är avsedd att användas med ett hjulförsett underrede. **(Se bild 2)**

Bild 2

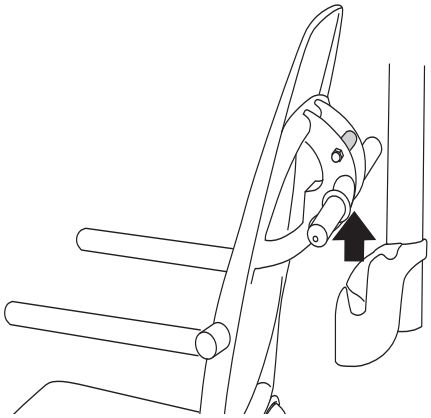


Bild 3



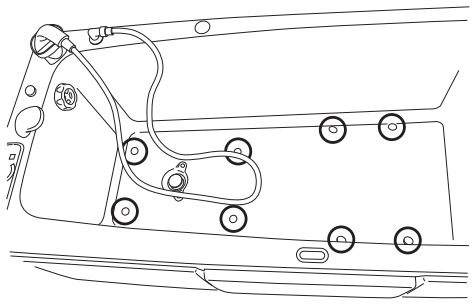
Gör så här för att använda förflyttningsstolen med en toalett

VARNING

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för rörelse ovanför badkarskanten, toaletten, bäckenet eller andra föremål för att förhindra att könsorgan fastnar eller kläms.

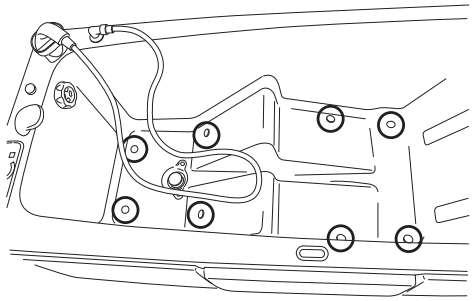
Förflyttningsstolen med hjulförsett underrede kan också användas över en toalett (gäller inte när komfortsäte används). **(Se bild 3)**

Bild 1



Air Spa-uttag på *Malibu/Sovereign Bath*

Bild 2



Air Spa-uttag på badkaret *Sovereign*

Använda Air Spa-systemet (tillval)

- Ett badkar med Air Spa-system gör att vårdtagaren kan sitta bekvämt och njuta av en lätt massage. **(Se bild 1 och 2)**

  Massageeffekten åstadkoms genom att luft sprutas in i badvattnet genom luftmunstycken.
- Maximal rekommenderad behandlingstid med Air Spa-systemet är 15 minuter.
- Air Spa-systemet har två olika intensitetsinställningar.

Använda Air Spa-systemet (3 steg)

1 Tryck på PÅ/AV-knappen för Air Spa-systemet på manöverpanelen. Luftfläkten startar på lägsta hastighet.

2 Luftströmmens intensitet kan höjas genom att trycka på knappen igen.

3 Tryck på knappen igen för att stoppa.

> OBS
>
> Om Air Spa-systemet används med löddrande vatten kan hög skumbildning uppstå.

Sätta dit/ta bort förflyttningsstolen

Bild 1

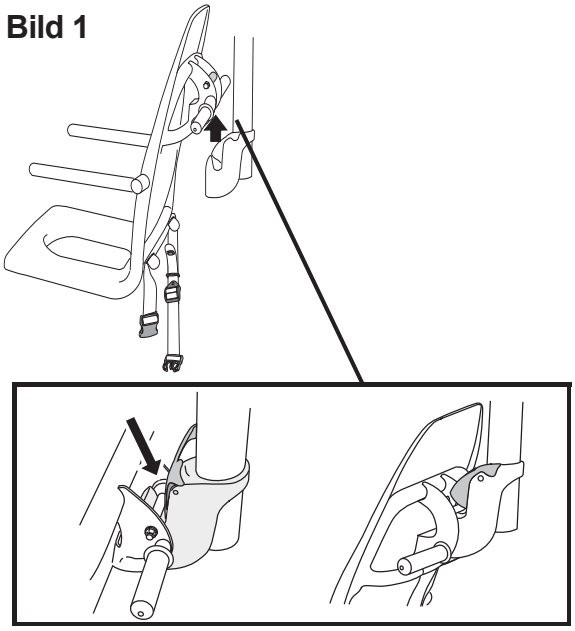


Bild 2

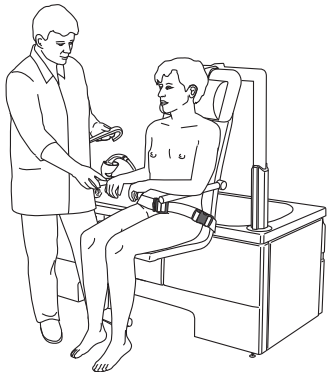


Bild 3

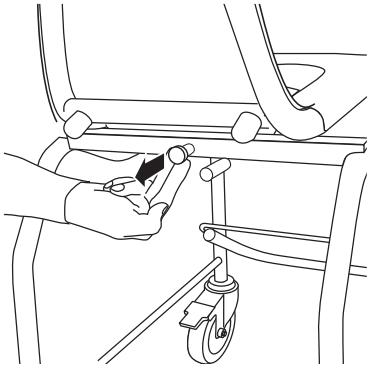
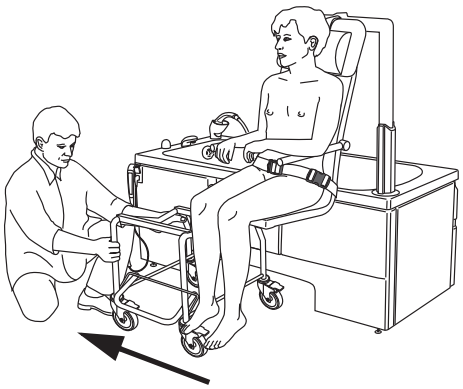


Bild 4



Sätta fast den avtagbara förflyttningsstolen på lyftarmen (7 steg)

1 Sänk ned badkaret så långt som möjligt med knappen Sänk badkar på manöverpanelen.

2 Tryck på knappen Lyft ut på handkontrollen för att placera lyftarmen utanför badkaret.

3

VARNING

Se till så att alla spärrarna är låsta för att förhindra att vårdtagaren faller ur utrustningen.

4 Koppla fast förflyttningsstolen på lyftarmens tillbehör. **(Se bild 1)**

5

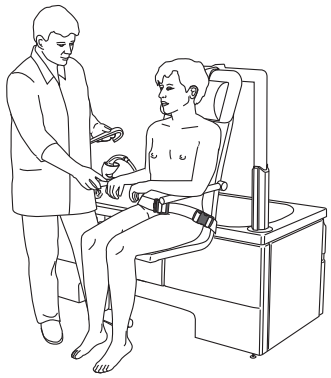
VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

6 Höj lyftarmen genom att trycka ner knappen Lyft in på handkontrollen. Förflyttningsstolen låses då på lyftarmen, och det hjulförsedda underredet går fritt från golvet. **(Se bild 2)**

7 Koppla isär förflyttningsstolen och det hjulförsedda underredet genom att dra ut den fjäderbelastade spärren samtidigt som underredet skjuts åt sidan, bort från stolen. **(Se bild 3 och 4**)

Bild 1



Ta loss den avtagbara förflyttningsstolen från lyftarmen (12 steg)

1 Sänk ned badkaret så långt som möjligt med knappen Sänk badkar på manöverpanelen.

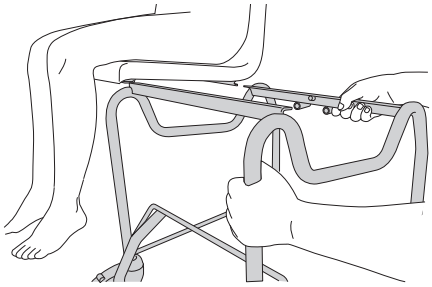
2 Tryck på knappen Lyft ut på handkontrollen för att placera lyftarmen och förflyttningsstolen utanför badkaret. **(Se bild 1)**

3 Sänk ned stolen, men lämna tillräckligt med utrymme för att det hjulförsedda underredet ska kunna lyftas upp och skjutas in under stolen.

4 Se till att underredet är olåst.

5 Lyft upp underredet och skjut det på plats på de två skenorna under stolen. **(Se bild 2)**

Bild 2



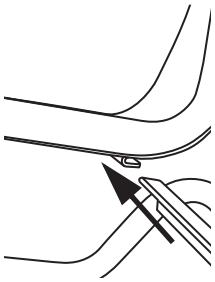
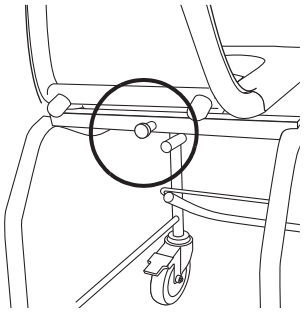


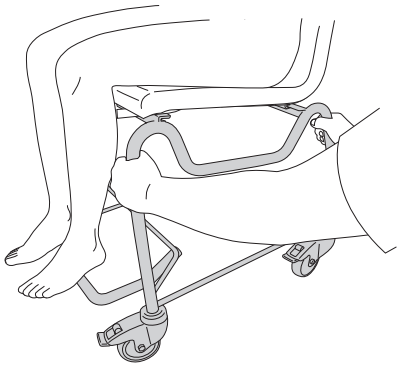
Bild 3



6 Se till att den fjäderbelastade spärren på stolens baksida klickar på plats. Lyssna efter klickljudet när underredet sätts dit. **(Se bild 3)**

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 4



7 Vicka underredet fram och tillbaka för att kontrollera att det sitter ordentligt. **(Se bild 4)**

8 Fortsätt att sänka ned stolen.

9

VARNING

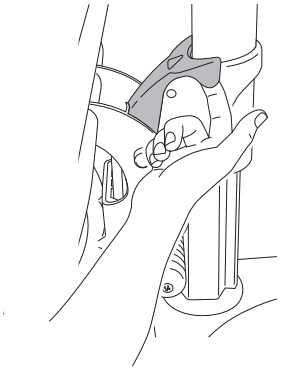
Hjulen på underredet måste låsas upp när förflyttningsstolen ska tas bort från lyftarmen för att undvika fall.

10 Sänk ned stolen genom att trycka på knappen Lyft ut, och **stoppa** nedsänkningen så snart hjulen vidrör golvet.

11 Så snart hjulen vidrör golvet, lyft upp säkerhetsspärren på lyftarmen och fortsätt sedan nedsänkningen genom att trycka på knappen Lyft ut.

12 Se till att stolen har hakats loss fullständigt från lyftarmen. **(Se bild 5)**

Bild 5



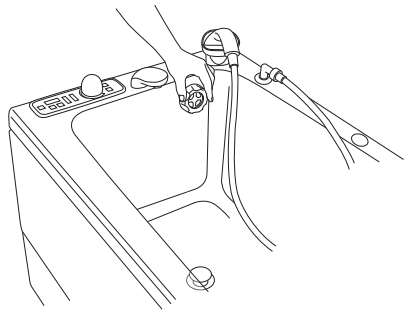
Assisterade bad med förflyttningsstol

Till badkaret (19 steg)

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

Bild 1



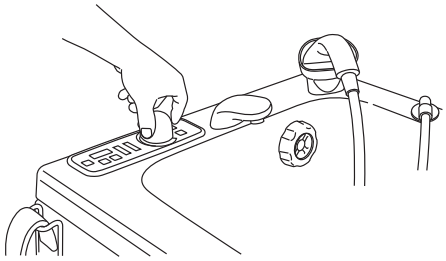
VARNING

Förhindra fall under förflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

VARNING

Förhindra fall under förflyttning genom att se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

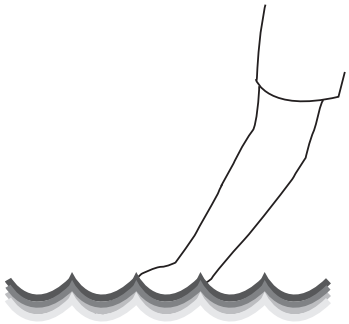
Bild 2



1 Stäng avtappningspluggen genom att vrida avtappningsvredet. **(Se bild 1)**

2 Fyll badkaret med vatten genom att trycka på påfyllningsknappen. Den automatiska påfyllningsfunktionen stänger av vattnet då badkaret är fullt. **(Se bild 2)**

Bild 3

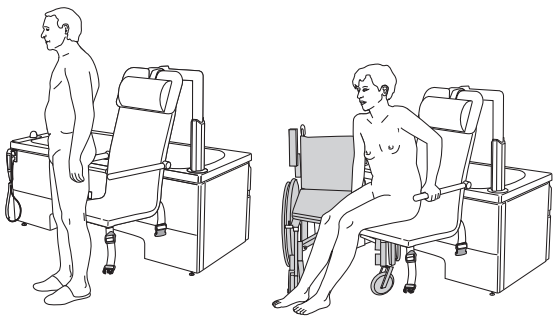


3 **VARNING**

Undvik skållning genom att alltid kontrollera vattnets temperatur mot din hand innan du riktar duschstrålen mot vårdtagaren. Använd inte handskar eftersom den isolerande effekten kan göra att du missbedömer vattnets temperatur. Rikta duschmunstycket bort från vårdtagaren.

Justera temperaturen om nödvändigt. Kontrollera badvattentemperaturen för hand, utan handskar, innan du låter vårdtagaren bada. **(Se bild 3)**

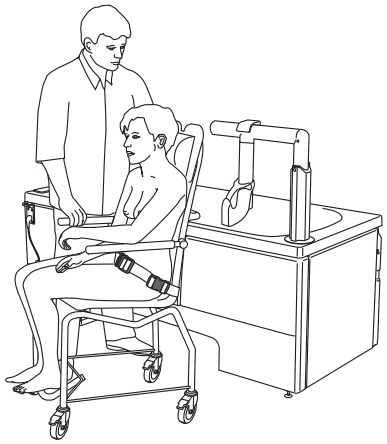
Bild 4



4 Dra åt bromsarna för underredets hjul. Placera vårdtagaren på *Malibu/Sovereign Bath* med hjälp av ett stå- och lyfthjälpmedel eller en rullstol. **(Se bild 4)**

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 5



5 Lås upp hjulen på underredet.

6 Placera den sittande vårdtagaren på förflyttningsstolen med underredet alldeles invid lyftarmen. **(Se bild 5)**

7 **VARNING**

Se till så att vårdtagarens och vårdpersonalens ben och fötter hålls undan från alla typer av hinder, för att undvika att de fastnar.

8 **VARNING**

Sänk eller höj ingen annan utrustning i närheten av enheten och var uppmärksam på fasta föremål vid sänkning, för att undvika att enheten tippar.

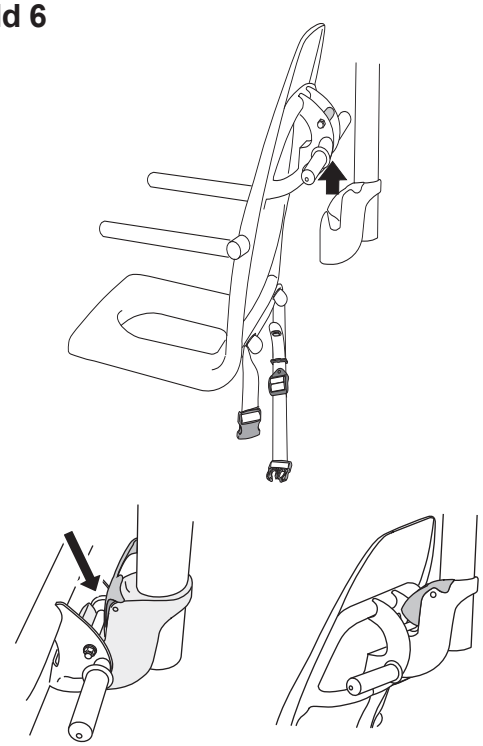
Se till att badkaret står i lägsta läget, genom att trycka ner knappen Sänk ned på manöverpanelen (annars kommer inte lyftens rotation att fungera).

9 Tryck på knappen Lyft ut på handkontrollen för att placera lyftarmen utanför badkaret.

10 **VARNING**

Se till så att alla spärrarna är låsta för att förhindra att vårdtagaren faller ur utrustningen.

Bild 6



11 **VARNING**

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Fäst förflyttningsstolen på lyftarmen. **(Se bild 6)**
Mer information finns i avsnittet *Sätta fast den avtagbara förflyttningsstolen på lyftarmen (7 steg) på sida 20.*

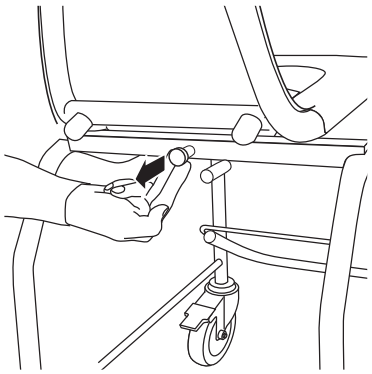
12 **VARNING**

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Höj lyftarmen genom att trycka ner knappen Lyft in på handkontrollen. Förflyttningsstolen låses då på lyftarmen, och det hjulförsedda underredet går fritt från golvet.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 7

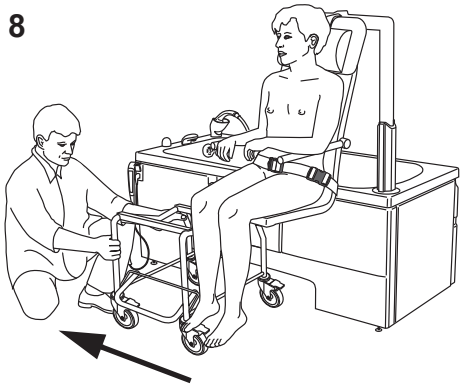


13 Koppla isär förflyttningsstolen och det hjulförsedda underredet genom att dra ut den fjäderbelastade spärren samtidigt som underredet skjuts åt sidan, bort från stolen. **(Se bild 7 och 8**)

14 **VARNING**

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för rörelse ovanför badkarskanten, toaletten, bäckenet eller andra föremål för att förhindra att könsorgan fastnar eller kläms.

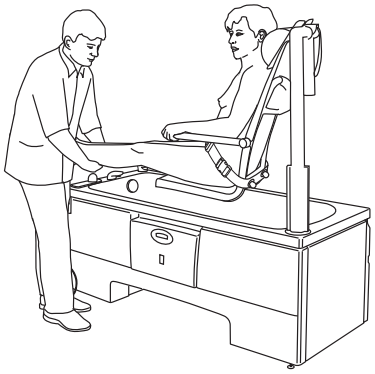
Bild 8



15 **VARNING**

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Bild 9



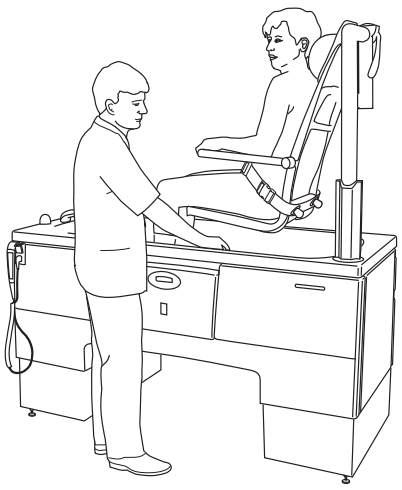
16 Tryck på knappen Lyft in för att rotera stolen in i badkaret. Hjälp vårdtagaren att flytta benen över badkarskanten. **(Se bild 9)**

OBS

En liten knyck kan uppstå efter att lyft-/ rotationsrörelsen börjat. Det är helt normalt.

17 Höj badkaret till en bekväm arbetshöjd för vårdgivaren genom att trycka på knappen Höj badkar.

Bild 10



18 När badkaret är i högsta läget kan förflyttningsstolen lyftas högre med knappen Lyft ut. Stolen kommer endast att höjas eftersom stolens rotation ur karet endast fungerar när karet är i den lägsta positionen. Det blir då lättare att tvätta delar av vårdtagarens kropp som annars hade varit oåtkomliga. **(Se bild 10)**

19 Tryck på knappen Lyft in för att sänka förflyttningsstolen igen.

Från badkaret (16 steg)

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

VARNING

Förhindra fall under förflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

1 När badet är slutfört ska du tappa ur och sänka badkaret till dess lägsta position genom att trycka på knappen Sänk badkar på manöverpanelen.

2 Kontrollera att säkerhetsbältet fortfarande sitter nära vårdtagarens kropp. Dra åt säkerhetsbältet om det behövs.

3 **VARNING**

Se till så att vårdtagarens och vårdpersonalens ben och fötter hålls undan från alla typer av hinder, för att undvika att de fastnar.

4 Lyft ut vårdtagaren ur badkaret genom att trycka på knappen Lyft ut. Hjälp vårdtagaren att flytta benen över badkarskanten. **(Se bild 1)**

5 Sänk ned stolen, men lämna tillräckligt med utrymme för att det hjulförsedda underredet ska kunna lyftas upp och skjutas in under stolen.

6 Se till att underredets hjul är olåsta.

7 Lyft upp underredet och skjut det på plats på de två skenorna under stolen. **(Se bild 2)**

Bild 1

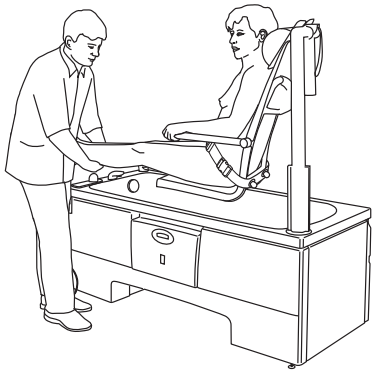
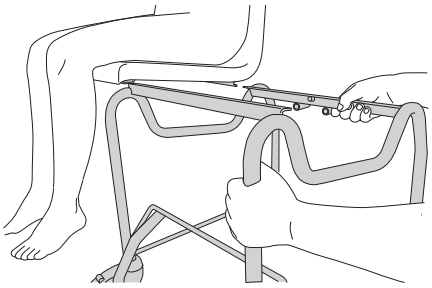
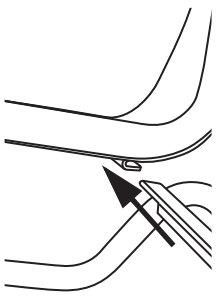


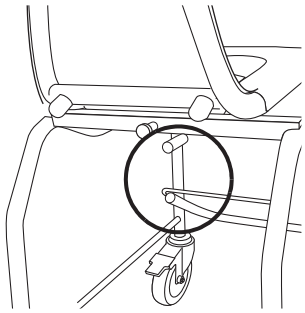
Bild 2





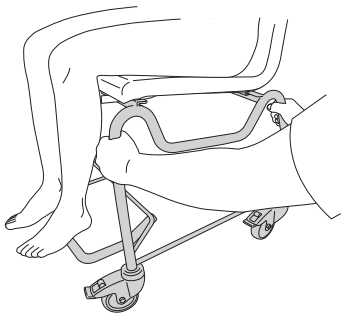
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 3



8 Se till att den fjäderbelastade spärren på stolens baksida klickar på plats. Lyssna efter klickljudet när underredet sätts dit. **(Se bild 3)**

Bild 4



9 Vicka underredet fram och tillbaka för att kontrollera att det sitter ordentligt. **(Se bild 4)**

10 Fortsätt att sänka ned stolen.

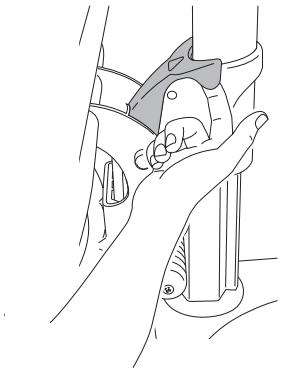
11

VARNING

Hjulen på underredet måste låsas upp när förflyttningsstolen ska tas bort från lyftarmen för att undvika fall.

12 Sänk ned stolen genom att trycka på knappen Lyft ut, och **stoppa** nedsänkningen så snart hjulen vidrör golvet.

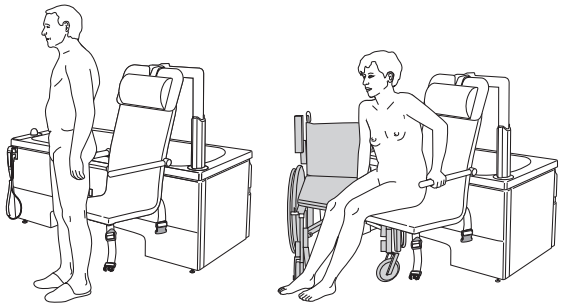
Bild 5



13 När hjulen vidrör golvet, frigör lyftarmens säkerhetsspärr genom att lyfta upp den, och fortsätt sedan nedsänkningen genom att trycka på knappen Lyft ut. **(Se bild 5)**

14 Se till att stolen är fullständigt frikopplad från lyftarmen innan förflyttning.

Bild 6



15 Förflytta vårdtagaren sittande på förflyttningsstolen med hjälp av det hjulförsedda underredet, eller med hjälp av ett stå- och lyfthjälpmedel eller en rullstol. **(Se bild 6)**

16 Rengör och desinficera badet efter varje användning. Se avsnittet *Anvisningar för rengöring och desinficering på sida 30.*

Användning vid vård i hemmet

För distributörer och uthyrare

Vid transport av *Malibu/Sovereign Bath* till kunden med en lastbil/skåpbil:

- Se till att badkaret är ordentligt fastsatt under transport.

Vid leverans av *Malibu/Sovereign Bath*:

- Kontrollera att installationsplatsen har förberetts i enlighet med instruktionerna:
  Material: Golvet bör vara halkskyddat och ha en jämn yta.
  Golvets lutning: Om en golvbrunn används bör golvets lutning mot golvbrunnen inte överskrida en ratio på 1:50.
  Fästpunkter på golv: Bultarna måste kunna förankras i golvet.
- Kontrollera att badkaret har installerats av behörig personal i enlighet med *Monterings- och installationsanvisningarna*.

VARNING

Kontrollera att termostatblandaren har kalibrerats för att undvika att vårdtagaren skållas. Bekräfta att den ansvariga organisationen har etablerade kalibreringsrutiner.

Gör följande:

- Kontrollera att termostatblandaren har kalibrerats enligt *Monterings- och installationsanvisningarna* av en Arjo-servicetekniker.
- Läs igenom dessa *instruktioner för användning* tillsammans med mottagaren (inklusive anhöriga och vårdgivare).
- Gå igenom funktioner och användningsområden enligt beskrivningarna i *instruktionerna för användning* och demonstrera dem med hjälp av den faktiska produkten.
- Läs upp alla varningar för mottagaren.
- Användaren måste vara införstådd med anvisningarna för rengöring och desinficering.
- Utför ett funktionstest enligt anvisningarna i avsnittet *Skötsel och förebyggande underhåll på sida 37*.
- Kontrollera att användarmiljön uppfyller alla krav som anges i dessa *instruktioner för användning*.

Använda Malibu/Sovereign Bath

Kontrollera följande innan du använder *Malibu/Sovereign Bath* i hemmiljö:

- Att alla vårdgivare, inklusive anhöriga, har läst och förstått dessa *instruktioner för användning*.
- Att alla mattor i användarmiljön tas bort.
- Att alla trösklar i användarmiljön tas bort.
- Att alla trappor och upphöjningar är avskärmade med räcken så att förflyttningsstolen inte kan rulla ned.
- Att det finns tillräckligt med utrymme för att använda badsystemets funktioner.
  (Se bild 1 och 2)

Kontrollera följande vid förvaring av *Malibu/Sovereign Bath*:

VARNING

Att utrustningen aldrig lämnas i barns närhet utan tillsyn, för att undvika strypning.

- Att inga barn har tillgång till badkaret, förflyttningsstolen eller tillbehören.
- Att inga husdjur kan komma i kontakt med badkaret, förflyttningsstolen eller tillbehören.
- Att förvaringsutrymmet uppfyller kraven som specificeras i avsnittet *Teknisk specifikation på sida 44*.

Utrymmeskrav runt badkaret

Malibu/Sovereign Bath **måste installeras i enlighet med rekommenderade utrymmeskrav för att såväl personal som vårdtagare ska få en optimal arbetsmiljö.**

OBS
Måtten tar inte hänsyn till utrymmesbehov för eventuellt möblemang och andra personliga föremål.

Bild 1 **Väggposition**

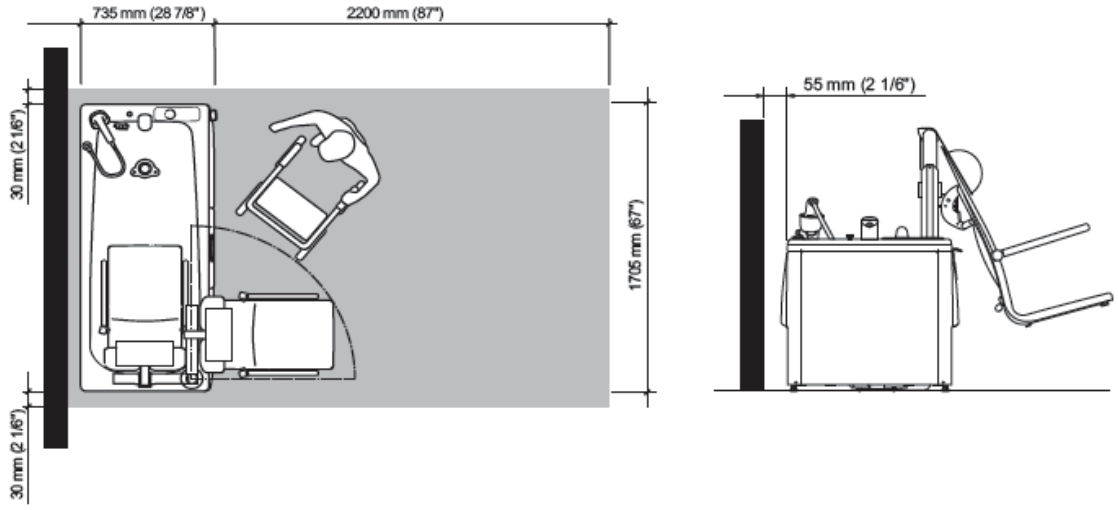
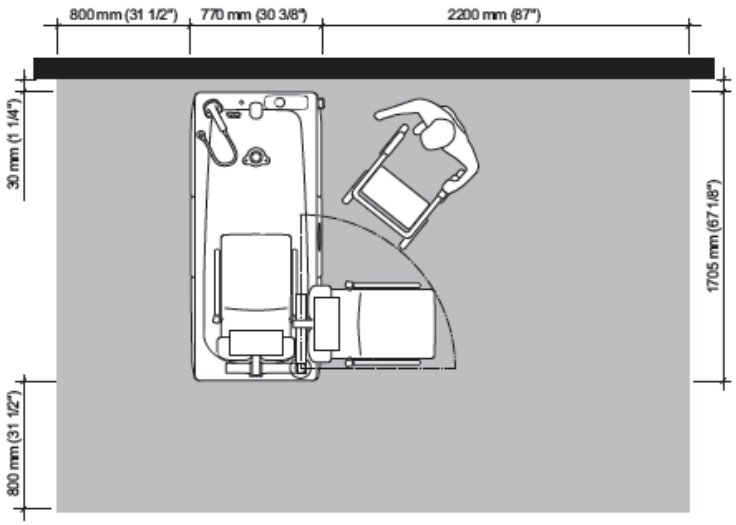


Bild 2 **Ö-position**



Anvisningar för rengöring och desinficering

Noggranna desinficeringsrutiner är nödvändiga för att förhindra bakterietillväxt på utrustningen. Detta är särskilt viktigt om *Malibu/Sovereign Bath* används av flera vårdtagare.
Effektiv desinficering enligt beskrivningen nedan minskar risken för korskontaminering mellan vårdtagare.

Använd endast desinficerande rengöringsmedel från Arjo (t.ex. Arjo Clean™).

Kontakta Arjos kundtjänst om du har några frågor beträffande desinficering av *Malibu/Sovereign Bath*, eller om du vill beställa desinficeringsmedel. Se avsnitt *Delar och tillbehör på sida 54*.

Se till att säkerhetsinformationen för det desinficeringsmedel som används finns nära till hands.

VARNING



Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Uppsök läkare om huden eller ögonen blir irriterade. Läs alltid igenom säkerhetsinformationen för desinficeringsmedlet.

VARNING

Desinficera aldrig utrustning i närheten av en vårdtagare, för att förhindra att dennes hud och ögon irriteras.

VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning.*

Tillbehör för desinficering av Malibu/ Sovereign Bath

- Skyddsglasögon
- Skyddshandskar
- Sprayflaska eller sprayhandtag med desinficeringsmedel
- Sprayflaska med vatten eller duschhandtag med vatten
- Trasor – våta och torra
- Engångstrasor
- Mjuk borste
- Mjuk borste med långt skaft

Förhindra bildning av mikrobiologiska ämnen

Klinikens procedurer för att förebygga bildning av mikrobiologiska ämnen (klor eller termisk chock) är inte tillräckliga för att garantera minskad långsiktig smittspridning. Komplettera dessa procedurer genom att följa instruktionerna nedan.

Säkerhetsåtgärder vid installation

För att minska bakterietillväxten behövs åtgärder på fyra nivåer:

- Undvik att stillastående vattensamlingar bildas och se till att vattencirkulationen fungerar;
- Förhindra att kalkavlagringar eller korrosion bildas (p.g.a. vattenkvaliteten);
- Upprätthåll en hög vattentemperatur från källan ända ut i de olika distributionskretsarna;
- Se till att blandningen av varmt och kallt vatten sker så nära användningsplatsen som möjligt.

Vid användning

- Kontrollera varje dag att vattnet cirkulerar i badkaret och duschen *även om badkaret inte används*, och särskilt för att få bort eventuellt vatten som kan ligga kvar efteråt i slangarna.
- Låt vattnet flöda i ungefär 5 minuter innan det första badet för dagen.
- Rengör och desinficera badkaret enligt dessa *instruktioner för användning* före första badet för dagen och efter badningen av varje vårdtagare.

Glöm inte att kontakta Arjo för det årliga besöket för förebyggande underhåll.

Byta ut flaskan med desinficeringsmedel (7 steg)

VARNING

Undvik smittspridning genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i dessa *instruktioner för användning.*

1 Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon.

2 Gör så här om flaskan med desinficeringsmedel är tom:

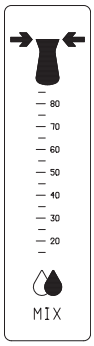
- Öppna flasklocket,
- Koppla från desinficerings-sugdelen från flaskan,
- Kassera den gamla flaskan, sätt i en ny flaska och
- Sätt tillbaka uppsugningsanordningen på flasköppningen.

3 Ställ in temperaturreglaget så lågt som möjligt.

4 Ta tag i sprayhandtaget.

5 Spraya desinficeringsmedel samtidigt som du kontrollerar flödesmätaren.

6 Kontrollera vätskans värde så att det överensstämmer med det rekommenderade blandningsvärdet i avsnitt *Desinficeringsenhet på sida 17*.



Arjo Clean (50)

7 Stäng alltid desinficeringsluckan efter användning, så att vårdtagaren inte kan fastna med fötterna när stolen sänks ned.

Rengöring och desinficering med sprayflaska (30 steg)

Ta bort synliga rester (steg 1–7 av 30)

1 Höj badkaret till en bekväm arbetshöjd.

2 Se till att alla funktioner är avslagna.

3 Öppna avloppet för att tömma ut kvarstående vatten.

4 Lossa och placera de lösa delarna (armstöden, förflyttningsstolens sits, nackkudden och övriga tillbehör som säkerhetsbälten) i botten av karet. **(Se bild 1)**

5 Se till att förflyttningsstolen är i badkaret, och inte utanför det.

6 Duscha av och skölj badkaret, lyftarmen och förflyttningsstolen med vatten för att ta bort synliga rester. Börja längst upp och arbeta dig sedan nedåt.

7 Duscha av och skölj de lösa delarna och tillbehören i badkarets botten med vatten för att ta bort synliga rester. Vänd på tillbehören och de lösa delarna och skölj dem igen.

Rengöring (steg 8–18 av 30)

8 Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon. **(Se bild 2)**

9 Spraya/skölj ned desinficeringsmedel i avloppet. Använd en borste med långt skaft för att rengöra avloppet.

10 Stäng avtappningen.

11 Spraya desinficeringsmedel på alla ytor på insidan av badkaret, på lyftarmen, förflyttningsstolen och de lösa delarna och övriga tillbehör som ligger i karets botten. Vänd på de lösa delarna och tillbehören och spraya dem på andra sidan. Var uppmärksam på delar, knappar och sensorer på badkaret, som t.ex. översvämningsskydd och vred för avtappningskontroll. **(Se bild 3)**

12 Spraya in i översvämningsskyddet. **(Se bild 3)**

13 Skrubba badkarets ytor, lyftarmen och förflyttningsstolen samt de lösa delarna och tillbehören med en mjuk borste eller trasa (för att avlägsna alla avlagringar, som t.ex. hudflagor). Rengör noga, särskilt på handtag och handkontroll. **(Se bild 4)**

14 Öppna avtappningen.

15 Använd duschhandtaget för att skölja alla delar rena från desinficeringsmedel med mycket vatten med en temperatur på ca 25 °C (77 °F).

Bild 1

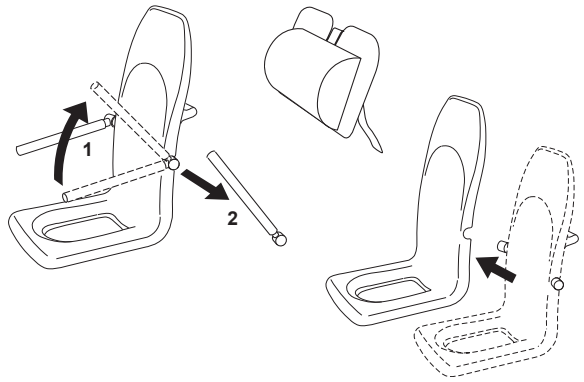


Bild 2

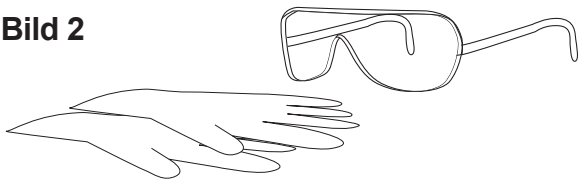


Bild 3

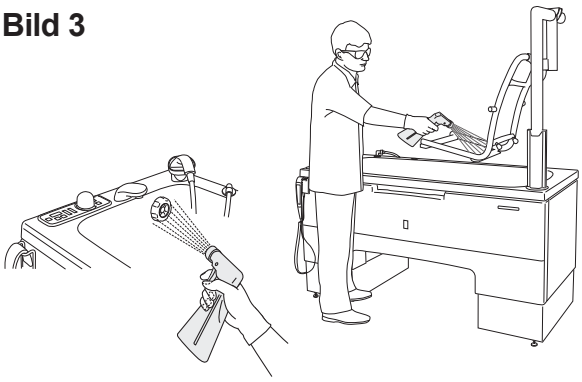
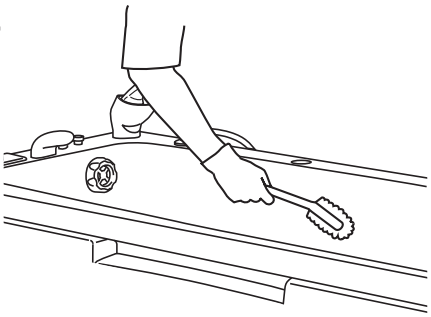


Bild 4



Fortsätt med stegen på nästa sida.

16 Doppa en trasa i desinficeringsmedel.

17 Torka av alla övriga kontaktytor, t.ex. badkarets utsida (i synnerhet bakom huvudet), sensorknappar i metall, handenheten och underredet med hjul (tillval) med trasan.

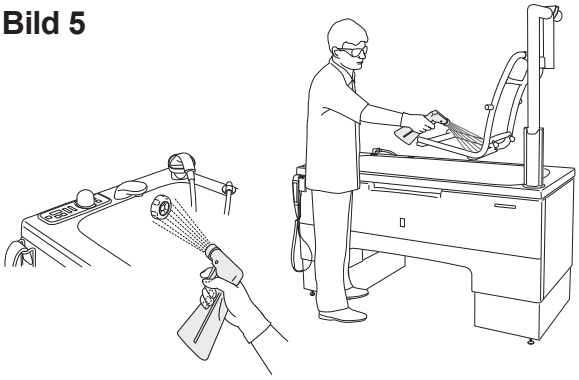
18 Fukta en ny trasa med vatten och torka bort överflödigt desinficeringsmedel på kontaktytorna. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.

Desinficering (steg 19–30 av 30)

19 Använd en sprayflaska för att spraya desinficeringsmedel i avloppet.

20 Stäng avtappningen.

Bild 5



21 Spraya desinficeringsmedel på alla ytor på insidan av badkaret, på lyftarmen, förflyttningsstolen och de lösa delarna och övriga tillbehör som ligger i karets botten. Vänd på tillbehören och spraya dem på andra sidan. Var uppmärksam på delar och vred som sitter fast på själva badkaret, som t.ex. avtappningskontrollen och översvämningsskyddet. **(Se bild 5)**

22 Låt det desinficerande rengöringsmedlet verka under den tid som anges på förpackningen.

23 Öppna avtappningen.

24 Använd duschhandtaget för att skölja alla delar rena från desinficeringsmedel med mycket vatten med en temperatur på ca 25 °C (77 °F).

25 Doppa en trasa i desinficeringsmedel.

26 Torka av alla övriga kontaktytor, t.ex. badkarets utsida (i synnerhet bakom huvudet), sensorknappar i metall, handenheten och underredet med hjul (tillval) med trasan.

27 Låt det desinficerande rengöringsmedlet verka under den tid som anges på förpackningen.

28 Fukta en ny trasa med vatten och torka bort överflödigt desinficeringsmedel på kontaktytorna. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.

29 Låt lufttorka.

30 Sätt dit armstöden och stolen. Se till att stolen sitter fast ordentligt. Sätt dit nackkudden, säkerhetsbältet och övriga tillbehör.

Rengöring och desinficering med desinficeringsenhet – med eller utan Air Spa-system (40 steg)

Ta bort synliga rester (steg 1–7 av 40)

1 Höj badkaret till en bekväm arbetshöjd.

2 Se till att alla funktioner är avslagna.

3 Öppna avloppet för att tömma ut kvarstående vatten.

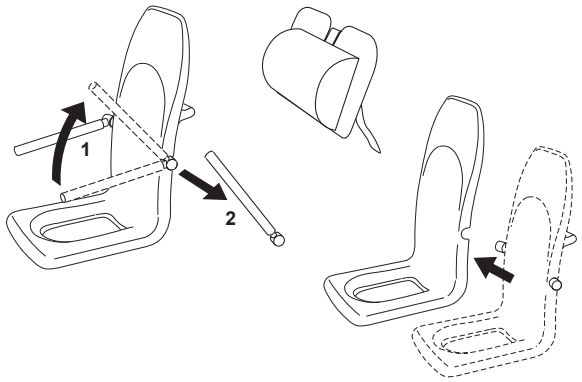
4 Lossa och placera de lösa delarna (armstöden, förflyttningsstolens sits, nackkudden och övriga tillbehör som säkerhetsbälten) i botten av karet. **(Se bild 1)**

5 Se till att förflyttningsstolen är i badkaret, och inte utanför det.

6 Duscha av och skölj badkaret, lyftarmen och förflyttningsstolen med vatten för att ta bort synliga rester. Börja längst upp och arbeta dig sedan nedåt.

7 Duscha av och skölj de lösa delarna och tillbehören i badkarets botten med vatten för att ta bort synliga rester. Vänd på tillbehören och de lösa delarna och skölj dem igen.

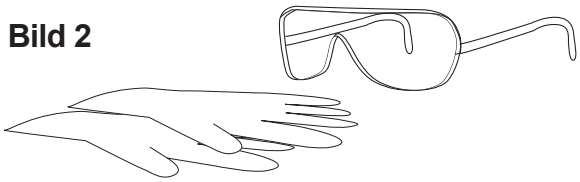
Bild 1



Rengöring (steg 8–24 av 40)

8 Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon. **(Se bild 2)**

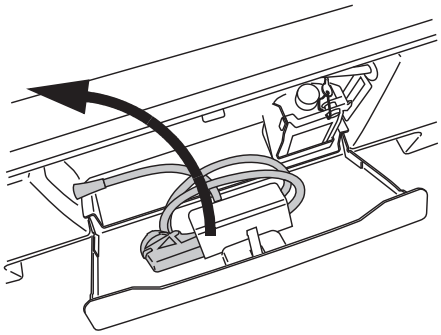
Bild 2



9 Öppna desinficeringsluckan och lyft ut desinficeringssprayhandtaget. **(Se bild 3)**

10 Kontrollera nivån i flaskan med desinficeringsmedel.

Bild 3



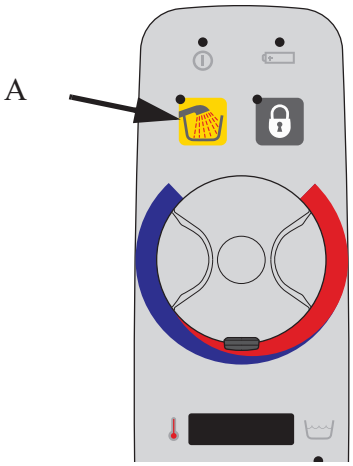
11 Tryck ned desinficeringsknappen (A) på manöverpanelen i 5 sekunder. Lysdioden tänds och lyser grönt **(se bild 4)**.

12 Om badkaret har ett Air Spa-system:

- Den automatiska desinficeringen av Air Spa-systemet startar. Den automatiska desinficeringen tar cirka 3–4 minuter. Ungefär 30 sekunder efter att den automatiska desinficeringen startat aktiveras desinficeringssprayhandtaget och kan användas.

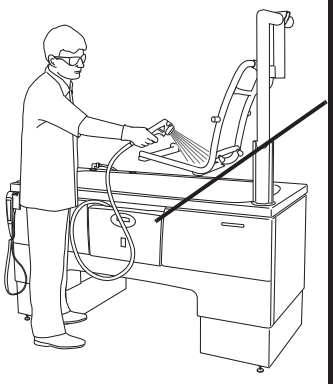
13 Rikta desinficeringssprayhandtaget mot badkarets botten och tryck på avtryckaren.

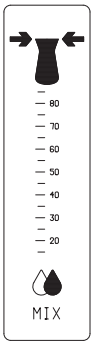
Bild 4



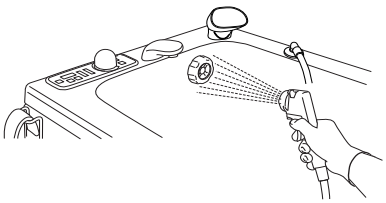
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 5





Arjo Clean (50)



14 Kontrollera att flödesmätaren visar rätt blandningsvärde enligt *instruktionerna för användning*. Justera vid behov. Sänk vattentemperaturen till cirka 20 °C (68 °F). **(Se bild 5)**

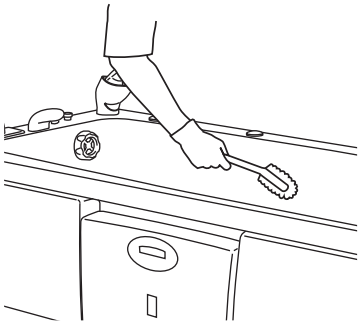
15 Spraya/skölj ned desinficeringsmedel i avloppet. Använd en borste med långt skaft för att rengöra avloppet.

16 Stäng avtappningen.

17 Använd desinficeringshandtaget för att spraya desinficeringsmedel på alla ytor inne i badkaret, på lyftarmen, förflyttningsstolen och de lösa delarna och övriga tillbehör som ligger i karets botten. Vänd på de lösa delarna och tillbehören och spraya dem på andra sidan. Var uppmärksam på delar, knappar och sensorer på badkaret, som t.ex. översvämningsskydd och vred för avtappningskontroll.

18 Spraya in i översvämningsskyddet. **(Se bild 5)**

Bild 6



19 Skrubba badkarets ytor, lösa delar och tillbehör med en mjuk borste eller trasa (för att avlägsna alla avlagringar, som t.ex. hudflagor). Rengör noga, särskilt på handtag och handkontroll. **(Se bild 6)**

20 Öppna avtappningen.

21 Använd duschhandtaget för att skölja alla delar rena från desinficeringsmedel med mycket vatten med en temperatur på ca 25 °C (77 °F).

22 Doppa en trasa i desinficeringsmedel.

23 Torka av alla övriga kontaktytor, t.ex. badkarets utsida (i synnerhet bakom huvudet), sensorknappar i metall, handenheten och underredet med hjul (tillval) med trasan.

24 Fukta en ny trasa med vatten och torka bort överflödigt desinficeringsmedel på kontaktytorna. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Desinficering (steg 25–40 av 40)

25 Spruta desinficeringsmedel i och runt avloppet med hjälp av sprayhandtaget.

26 Stäng avtappningen.

27 Spraya desinficeringsmedel på alla ytor på insidan av badkaret, på lyftarmen, förflyttningsstolen och de lösa delarna och övriga tillbehör som ligger i karets botten Vänd på tillbehören och spraya dem på andra sidan. Var uppmärksam på delar och vred som sitter fast på själva badkaret, som t.ex. avtappningskontrollen och översvämningsskyddet.

28 Doppa en trasa i desinficeringsmedel.

29 Torka av alla övriga kontaktytor, t.ex. badkarets utsida (i synnerhet bakom huvudet), sensorknappar i metall, handenheten och underredet med hjul (tillval) med trasan.

30 Låt det desinficerande rengöringsmedlet verka under den tid som anges på förpackningen.

31 Om badkaret saknar ett integrerat Air Spa-system: Tryck på desinficeringsknappen på manöverpanelen för att avsluta desinficeringen.

32 Om badkaret har ett Air Spa-system:

- Tryck på desinficeringsknappen så förkortas den automatiska desinficeringsrutinen. Tiden förkortas upp till 35 sekunder. Lysdioden börjar blinka. Air Spa-systemets skölj- och torksekvens startar nu. När den är klar stoppas den automatiska desinficeringen och lysdioden släcks.

33 Sätt tillbaka desinficeringssprayhandtaget bakom desinficeringsluckan och stäng luckan.

34 Låt det desinficerande rengöringsmedlet verka under den tid som anges på förpackningen.

35 Öppna avtappningen.

36 Tryck på duschknappen.

37 Använd duschhandtaget för att skölja alla delar rena från desinficeringsmedel med vatten med en temperatur på ca 25 °C (77 °F).

38 Fukta en ny trasa med vatten och torka bort överflödigt desinficeringsmedel på kontaktytorna. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.

39 Låt lufttorka.

40 Sätt dit armstöden och stolen. Se till att stolen sitter fast ordentligt. Sätt dit nackkudden, säkerhetsbältet och övriga tillbehör.

Skötsel och förebyggande underhåll

Malibu/Sovereign Bath **utsätts för kontinuerligt slitage. Följande underhåll måste utföras vid de angivna intervallen så att utrustningen behåller sina ursprungliga fabriksspecifikationer.**

VARNING

För att minska risken för funktionsfel som kan leda till skador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas. Om produkten utsätts för kraftigt slitage och påfrestande omgivningsförhållanden krävs tätare kontroller. Lokala bestämmelser och standarder kan vara strängare än de rekommendationer som anges i underhållsschemat.

OBS!
Underhåll och service kan inte utföras på produkten när den används med patienten.

SCHEMA FÖR FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL: Malibu/Sovereign Bath

VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll	Mellan vårdtagare	Varje vecka	Varje månad	Varje år	Vartannat år
Rengör och desinficera	X				
Visuell kontroll av alla oskyddade delar		X			
Visuell kontroll av fästanordningar		X			
Kontrollera slangar, rör och anslutningar visuellt		X			
Kontroll av handkontroll och kabel		X			
Kontrollera underredets hjul		X			
Funktionstest		X			
Kontrollera nackkudden		X			
Visuell kontroll av säkerhetsbälte		X			
Använd termostatblandaren			X		
Kontrollera och rengör filtren för inkommande vatten			X		
Kontrollera sätets utgångsdatum och byt ut det innan datumet gått ut			X		
Byt säkerhetsbältet					X
Årliga kontroller – får endast utföras av behörig personal				X	
Kontrollera elinstallationen (detta måste utföras av behörig elektriker)	Intervall enligt lokala krav				

VARNING

För att undvika skador på såväl vårdtagare som vårdpersonal får utrustningen aldrig modifieras eller icke-kompatibla delar användas.

Vårdpersonalens skyldigheter

Vårdgivarens åtaganden ska utföras av personal som har tillräckliga kunskaper om *Malibu/Sovereign Bath* enligt anvisningarna i dessa *instruktioner för användning*.

Mellan vårdtagare

- **Rengör och desinficera:**
  Kontrollera att *Malibu/Sovereign Bath* har rengjorts och desinficerats i enlighet med avsnittet *Anvisningar för rengöring och desinficering på sida 30* inför varje användningstillfälle.

Varje vecka

- **Visuell kontroll av alla oskyddade delar:**
  1 Kontrollera de delar som kommer i beröring med vårdtagaren eller vårdaren särskilt noga.
  2 Kontrollera att inga sprickor eller vassa kanter kan orsaka personskador eller bli ohygieniska.
- **Gör en visuell kontroll av alla fästanordningar:**
  1 Kontrollera att alla skruvar och muttrar är fastskruvade och att det inte finns några glapp.
  2 Kontrollera säkerhetsfästhaken och förflyttningsstolens fäste så att den rör sig enkelt, och kontrollera att alla delar är intakta. **(Se bild 1)**
  3 Kontrollera lyftkrokens fäste (när förflyttningsstolen är avtagen) genom att försöka vrida kroken samtidigt som du håller fast lyftarmen. **(Se bild 2)**
  4 Kontrollera med avseende på rost.

Bild 1

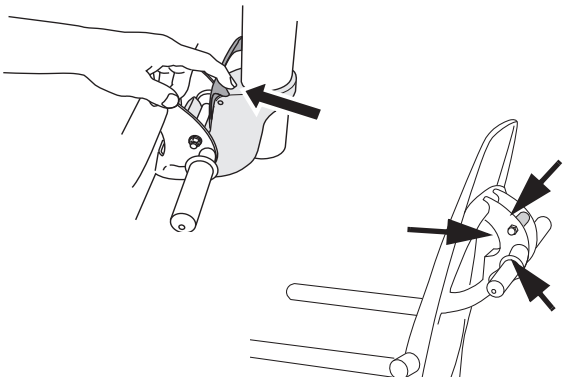
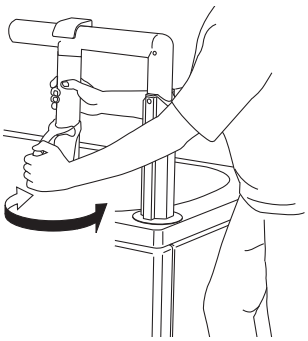
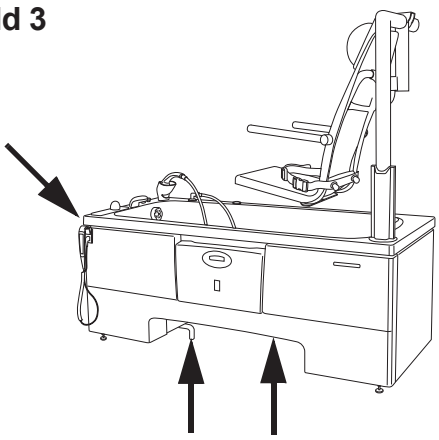


Bild 2



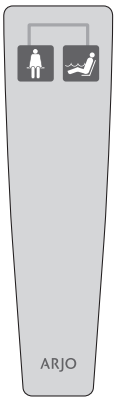
- Kontrollera slangar, rör och anslutningar visuellt:
  Titta under badkaret och se om det finns läckor. **(Se bild 3)**

Bild 3



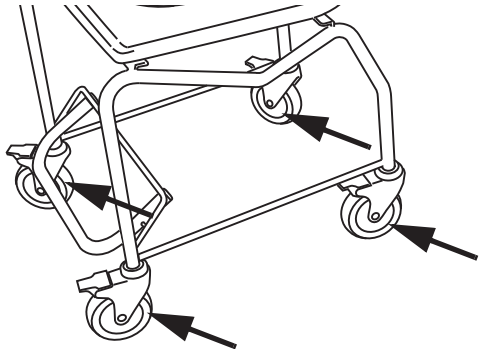
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Bild 4



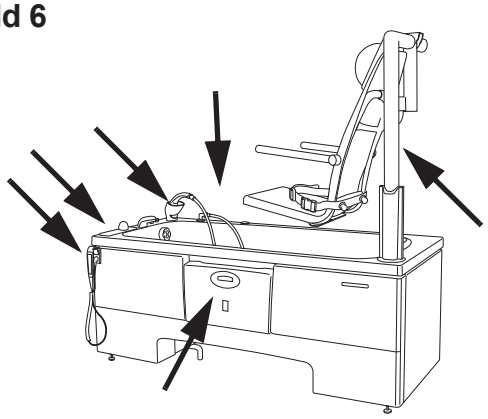
- **Visuell kontroll av handkontroll och sladd:**
  Kontrollera att handkontrollen och sladden är i gott skick. Byt ut det om du upptäcker några sprickor eller skador. **(Se bild 4)**

Bild 5



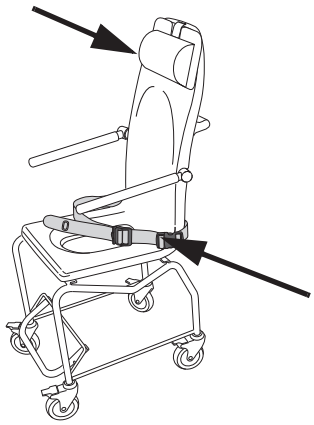
- **Kontrollera underredets hjul:**
  Kontrollera att hjulen är ordentligt fastsatta och att de rullar och svänger fritt. (Hjulens funktion kan påverkas av tvål, hår, damm och kemikalier från golvrengöringsmedel.) Använd vatten för rengöring. **(Se bild 5)**

Bild 6



- **Gör ett funktionsprov:**
  1 Testa alla funktioner på manöverpanelen och handkontrollen, desinficeringsalternativ och lyftfunktioner.
  2 Kontrollera duschslangen, duschhandtaget och hållaren avseende skador med vattnet rinnande.
  3 *Sovereign*-badkarets lyftarm: Bekräfta att lyftarmen rör sig korrekt genom att kontrollera att förflyttningsstolen glider bra på skenorna i badkaret. **(Se bild 6)**

Bild 7



- **Kontrollera nackkudden:**
  Kontrollera att det inte finns några sprickor eller revor som gör att vatten kan tränga in i stoppningen. Byt kudden om den har några sådana skador. **(Se bild 7)**
- **Gör en visuell kontroll av säkerhetsbältet:**
  Kontrollera hela bältet avseende fransning, skärskador, sprickor, revor, att inget innermaterial syns, och att inga andra skador syns. Byt ut det om du upptäcker några sprickor eller skador. **(Se bild 7)**

Bild 1

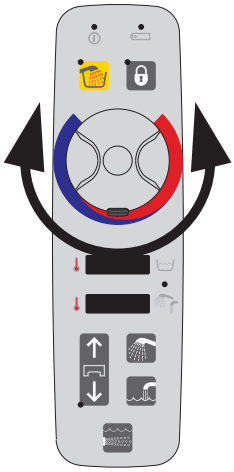


Bild 2

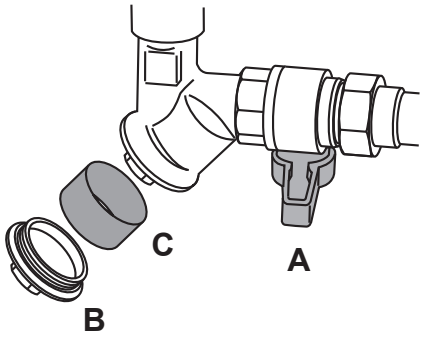
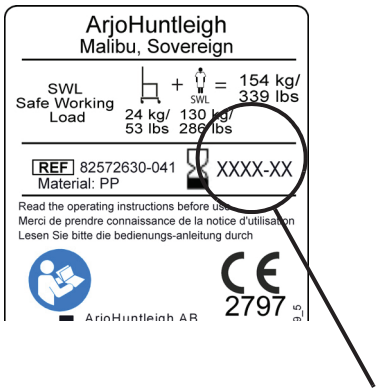


Bild 3



Sätets utgångsdatum

Varje månad

- **Testa termostatblandaren:**
  Vrid temperaturreglaget fram och tillbaka över hela temperaturområdet med vattnet påsatt. Detta är särskilt viktigt i områden med hårt vatten. **(Se bild 1)**

- **Kontrollera/rengör filtren avseende inkommande vatten:**

  VARNING

  Trycksatt system – risk för skållning. Se till att ventilen (A) är stängd innan du tar bort locket. Detta är särskilt viktigt för varmvattenventilen.

- Det finns en avstängningsventil på var och en av de två vattentillförselslangarna under främre kåpan. Skölj filtren i båda ventilerna så här:

  1 Stäng ventilerna **(A)**. Handtagen (rött för varmvatten och blått för kallt) ska vara tvärställda. **(Se bild 2)**
  2 Ta bort kåpan **(B)** med en skruvnyckel.
  3 Dra ut filtret **(C)** och rengör det noggrant i vatten.
  4 Sätt tillbaka.
  5 Öppna ventilerna.

- **Kontrollera sätets utgångsdatum och byt ut det innan datumet gått ut:**
  Titta på etiketten baktill på sätet (där hittar du utgångsdatum). **(Se bild 3)**

Årliga kontroller – får endast utföras av behörig personal

Malibu/Sovereign Bath måste servas en gång om året i enlighet med *Underhålls- och servicemanualen*.

Kontakta närmaste Arjo-servicekontor för teckning av ett löpande serviceavtal.

VARNING

För att förhindra skador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av behörig personal som använder korrekta verktyg och delar samt har kunskap om rutinerna. Den behöriga personalen måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.

OBS

Alla serviceåtgärder som utförs av vårdpersonalen (Vårdpersonalens skyldigheter) ska kontrolleras när utrustningen servas av behörig personal. Mer information finns i separata serviceinstruktioner.

Felsökning

OBS
Innan du startar felsökningen, kontrollera: Strömförsörjning, vattentillförsel och lysdioder på manöverpanelen. Om problemet inte kan lösas med problemlösningsåtgärderna nedan, kontakta en auktoriserad Arjo-tekniker.

PROBLEM	ÅTGÄRD
Ingenting händer när en knapp trycks in.	Kontrollera att nödstoppsknappen inte är nedtryckt, vrid den i så fall tills den hoppar upp.
Det går inte att hissa upp badkaret när lyftarmen är utanför karet.	1 Sväng in lyftarmen i badkaret. 2 Inspektera handkontrollen.
Ett pipljud hörs när badkaret höjs/sänks under batteridrift om batteriet snart är urladdat.	Strömavbrott.
Ingenting händer när jag trycker på en knapp på handkontrollen.	Byt ut handkontrollen.
Lyftarm ”upp/ned” och ”in/ut” ur badkaret fungerar inte.	Inspektera handkontrollen och kablarna, byt ut vid behov.
Lyftarm ”in/ut” ur badkaret fungerar inte.	1 Badkaret är inte i lägsta position. Sänk ned badkaret. 2 Inspektera handkontrollen och kablarna, byt ut vid behov.
Inget vattenflöde eller svagt vattenflöde vid påfyllning och dusch.	1 Kontrollera inkommande vattenflöde. 2 Kontrollera/rengör filtren.
Inget vattenflöde eller svagt vattenflöde, endast vid dusch.	Kontrollera duschhandtaget och byt ut vid behov.
Det går inte att reglera vattentemperaturen.	Kontrollera temperaturen på det inkommande vattnet.
Temperaturdisplayen visar: --.- Skållningsskyddet fungerar inte	Kontakta behörig personal.
Lyften går bara att sänka.	Lyftanordningen på den här utrustningen är försedd med en säkerhetsmutter. När säkerhetsmuttern är aktiverad går det bara att sänka utrustningen till ett säkert läge. Om detta inträffar ska du sluta att använda utrustningen och kontakta behörig personal för reparation.

LARM	ÅTGÄRD
Lysdioden på knappen blinkar grönt vid tryckning på desinficeringsknappen.	Desinficeringsflaskan är tom, byt ut den.
Lysdioden för batterinivå lyser med ett fast gult sken och en pipsignal hörs när lyften används.	Detta betyder att strömmen är avstängd och batteriet är svagt. 1 Fortsätt badet om det har påbörjats. 2 Vänta på att strömförsörjningen återvänder innan du påbörjar ett nytt bad. 3 När strömmen är på: kontrollera att batterilampan lyser med grönt sken. Batteriet är laddat när batterilampan lyser med fast grönt sken.
Batterilampan blinkar gult och en snabb pipsignal hörs. Det går bara att köra lyftarmen ”ut” från badkaret.	Detta betyder att strömmen är avstängd och batteriet är nästan slut. 1 Avsluta badet omedelbart. 2 Vänta på att strömförsörjningen återvänder innan du påbörjar ett nytt bad. 3 När strömmen är på: kontrollera att batterilampan lyser grönt. Batteriet är laddat när batterilampan lyser med fast grönt sken.
Batterilampan blinkar grönt medan systemet drivs via elnätet.	1 Batteriet laddas, och när batterilampan lyser med fast grönt sken är batteriet fulladdat. 2 Om batterilampan aldrig börjar lysa med ett fast sken måste batteriet bytas vid nästa service.
HI/LO-lampan blinkar gult vid försök att svänga ut lyftarmen ur karet.	Detta betyder att badkaret inte står i det nedersta läget. Sänk badkaret maximalt.

Teknisk specifikation

En fullständig teknisk beskrivning av *Malibu* finns i servicedokumentationen. Var god kontakta Arjo för en kopia. Kontaktinformation finns på sista sidan i dessa instruktioner för användning.

Allmänt	
Säker arbetslast (vårdtagare + vatten)	386 kg (851 lb)
Maxvikt vårdtagare	130 kg (286 lb)
Badkarets bredd	770 mm (30 3/8”)
Badkarets längd	1 705 mm (67 1/8”)/1 605 mm (63 1/4”)
Total maximal höjd	1 950 mm (76 3/4”)
Volym, badkar *Malibu* vid 1 600 mm (fullt, utan vårdtagare)	237 l (62,5 amerikanska gallons)
Volym, badkar *Malibu* vid 1 700 mm (fullt, utan vårdtagare)	256 l (67,5 amerikanska gallons)
Badkar *Sovereign*, volym vid 1 700 mm (fullt, utan vårdtagare)	215 l (57 amerikanska gallons)
Total lyftvikt (utan vårdtagare)	14,4 kg (32 lb)
Badkarets vikt, exkl. emballage	190 kg ± 5 kg (419 lb ± 11 lb)
Högsta golvbelastning	576 kg/1,0 m^2
Max. golvtryck	4,5 N/mm^2
Högsta omgivningstemperatur	40 °C (104 °F)
Driftkraft: Tryckknappar på handkontroll	3,1 N
Skyddsklass: Lyft (Hi-Lo)	IPX4 IP: Inträngningsskydd X: Graden av skydd mot kontakt med och intrång av föremål har inte specificerats för den här produkten 4: Vattenstänk mot produkten påverkar inte säkerheten eller produktens väsentliga prestanda, oavsett stänkriktningen
Skyddsklass: Handkontroll	IP X7 IP: Inträngningsskydd X: Graden av skydd mot kontakt med och intrång av föremål har inte specificerats för den här produkten 7: Nedsänkning av produkten på upp till 1 m påverkar inte säkerheten eller produktens väsentliga prestanda
Sätets material	Polypropylen
Föroreningsgrad	2
Brandskyddsklass	I enlighet med SS-EN/ISO 60601-1
Termometer	
Område	10-50 °C (50-122 °F)
Noggrannhet	+/-1 °C (1,8 °F)
Upplösning	0,1 °C (0,18 °F)

OBS

Alla avlopps-, vatten- och elinstallationer måste utföras av utbildad personal i enlighet med gällande normer och bestämmelser.

Driftsförhållanden	
Omgivningstemperatur	10–40 °C (50–104 °F)
Relativ luftfuktighet	30–95 % RH
Lufttryck	800 hPa till 1 060 hPa

Transport och förvaring	
Omgivningstemperatur	-20 °C till 70 °C (-4 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	10–80 % vid 20 °C (68 °F)
Lufttryck	500 till 1 100 hPa

Med höj- och sänkbart badkar och/eller lyftarm	
Spänning	230 V enfas växelström
Frekvens	50 Hz
Effektförbrukning	800 VA
Säkringar.	230 V 10 A
Nätkabel	Får endast bytas ut av behörig personal
Lyfthöjd (badkar)	300 mm (11 3/4”)
Badkarets upphissningstid (full belastning)	33 ± 5 s
Badkarets sänkningstid (full belastning)	25 ± 5 s
Lyfthöjd (lyftarm) *Malibu/Sovereign Bath*	530 mm (20 7/8”) / 580 mm (23”)
Tiden för en komplett lyftarmsrörelse (upp-vrid-ned, full last)	65 ± 5 s
Maximal pulslängd: Lyftenhet	1 minut PÅ 9 minuter AV
Maximal pulslängd: Air Spa-systemet	15 minuter PÅ 15 minuter AV

VARNING

För att undvika elstötar, se till att utrustningen är ansluten till:

- **Kontinuerlig strömförsörjning med skyddsjord**
- **Separat säkring och jordfelsbrytare**
- **Nätanslutning med huvudströmbrytare**
- **Potentialutjämningsförbindelse**

Alla installationer måste utföras i enlighet med lokala bestämmelser.

Nätanslutning med huvudströmbrytare	
Fast installerad i väggen. Synlig och alltid tillgänglig	
Nätspänningstransient	4 kV*
Krypsträcka	3 mm*
Fritt utrymme	1,8 mm*
Rörelseriktning	Upp och ned, höger och vänster, medurs och moturs
* Vid avvikande lokala bestämmelser är det dessa som gäller.	

Vattenanslutningar	
KV/VV-anslutning	G 3/4" hankoppling (ingår ej i leverans)
Max statiskt tryck	6 bar (600 kPa, 87 psi)
Minsta arbetstryck	1 bar (100 kPa, 15 psi)
Minsta avtappningsförmåga	100 l/minut (26,5 amerikanska gallons/ minut)
Kallvattentemperatur Varmvattentemperatur	2–20 °C (36–68 °F) 60–80 °C (140–176 °F)

Tillåten produktkompatibilitet	
Malibu/Sovereign Bath kan användas med följande Arjo-produkter:	*Maxi Sky-serien* (alla modeller utom MS 1000 och stora lyftbyglar och bårar), *Maxi Move-serien* (alla lyftbyglar utom den största modellen samt bårar), *Maxi Twin-serien* (alla lyftbyglar utom den största), *Sara 3000*, *Sara Plus*, *Sara Lite* och *Stedy*,
Inga andra kombinationer är tillåtna	

Återvinning	
Batteri	Återvinningsbart Får ej kasseras. Miljöfara
Emballage	Trä och wellpapp. Återvinningsbart
Produkten	El-, metall- och plastdelar ska separeras och återvinnas enligt WEEE-direktivet

Kassering av Malibu/Sovereign Bath	
Badkar	Enheten är märkt med WEEE-symbolen, vilket visar att detta är elektronisk utrustning som omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. WEEE-symbolen (en överkorsad soptunna) används i europeiska länder för att visa att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer måste samlas in när de har förbrukats. Detta krav gäller inom EU. Kassera inte dessa produkter som osorterat kommunalt avfall. Du kan skicka tillbaka enheten och dess tillbehör till Arjo eller kontakta dina lokala myndigheter för rådgivning om hur du kan kassera den.

Denna sida har avsiktligen lämnats tom

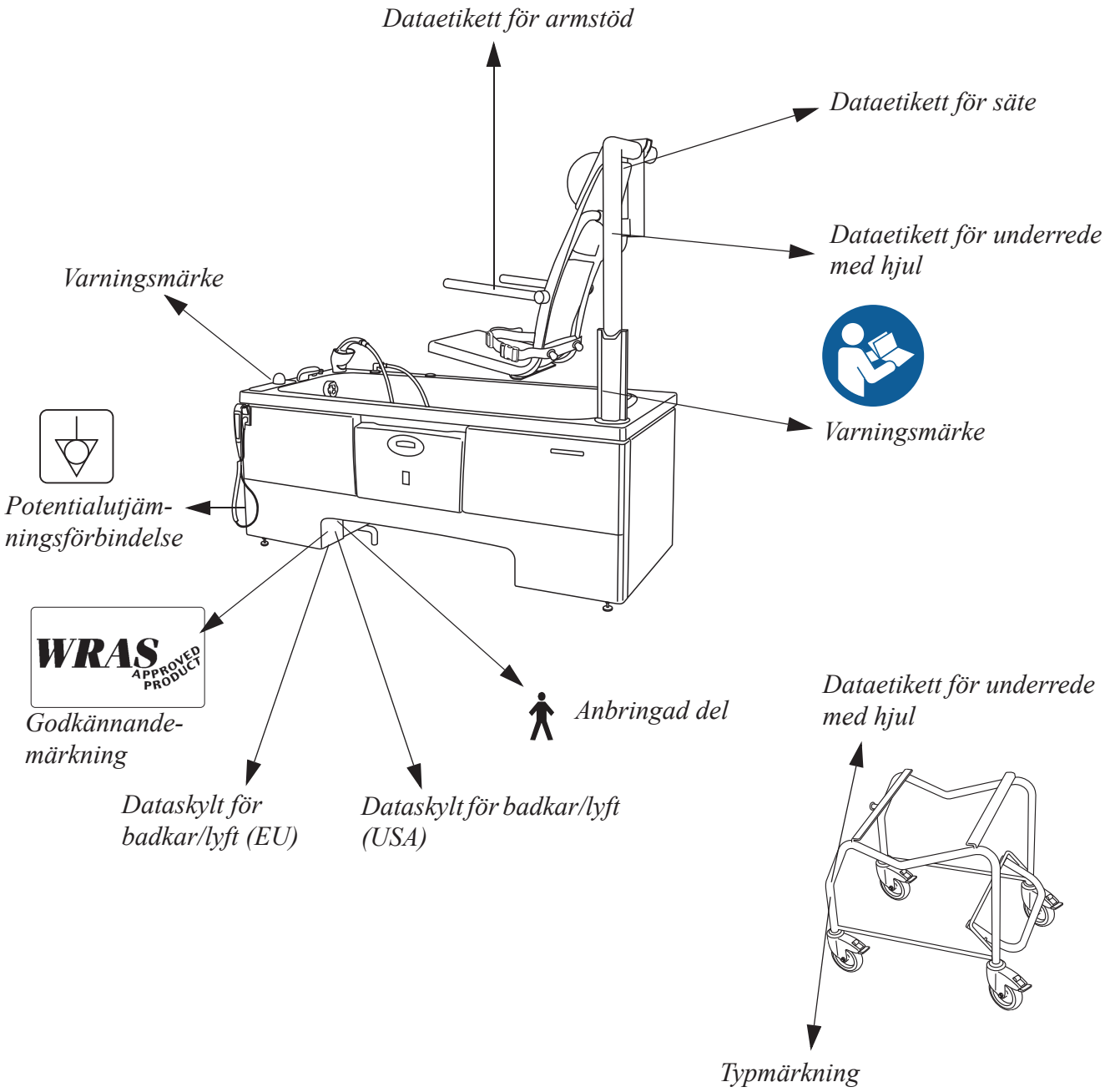
Etiketter

Förklaring av etiketter

Anbringad del	Typ B, applicerad del: skydd mot elektrisk stöt enligt IEC 60601-1.
Varningsmärke	Detta är viktig information för korrekt användning.
Godkännande-märkning	Anger godkännande av aktuell produkt.
Märkning på batteri	Innehåller säkerhets- och miljöinformation för batteriet.
Datamärkning	Innehåller information om teknisk prestanda och krav, t.ex. ingångseffekt, ingångsspänning och maxgräns för vårdtagarens vikt.
Potentialutjäm-ningsförbindelse	Visar var anslutningen till potentialutjämningen finns.
Typmärkning	Innehåller produktnummer, serienummer samt tillverkningstidpunkt (år och månad).

Symbolförklaring

	Lyfthöjd
Matnings-spänning	Matningsspänning Spänningsmatning
800 VA	Maximal effekt
IPX4	Kapslingsklass (dvs. produkten är skyddad mot vattenstänk)
Klass I	Ansluten till skyddsjord
Driftläge	Tidsintervall för drift mellan tillslag och frånslag
	Läs *instruktionerna för användning* före användning
	Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)
 *XXXX-XX*	Sätets utgångsdatum: år och månad
SWL	Säker arbetslast
Max vårdtagarvikt	Högsta tillåtna vikt för vårdtagaren
Driftläge	Tidsintervall för badkarslyften och Air Spa-systemet mellan tillslag och frånslag
CE 2797	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.
WRAS APPROVED PRODUCT	Bestämmelser för vattenanslutning 1999 ("Water Byelaws 2000", Skottland)


Dataetikett för armstöd
Dataetikett för säte
Dataetikett för underrede med hjul
Varningsmärke
Varningsmärke
Potentialutjämningsförbindelse
WRAS APPROVED PRODUCT
Godkännandemärkning
Anbringad del
Dataskylt för badkar/lyft (EU)
Dataskylt för badkar/lyft (USA)
Dataetikett för underrede med hjul
Typmärkning

Godkännanden och standardlista

CERTIFIKAT	STANDARDER
EN/IEC 60601-1:2005 **AMD1:2012**	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna krav beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) **AMD 1 (2012)**	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna krav beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:14	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna krav beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
IEC 60601-1-11:2015	Tilläggsstandard för utrustning och system för användning i hemlik vårdmiljö.
ANSI Z124. 1-1995	Standarder för badkarsenheter i plast
ANSI/ASME A112.19.8-1987	Sugkopplingar
ANSI/ASSE 1014-1989	Handdusch
ANSI/ASSE 1016-2005	Individuella termostat-, tryckbalanserings- och kombinerade tryckbalanserings- och termostatreglerventiler för enskilda armaturer
SS-EN 1717:2001	Vattenförsörjning – Skydd mot förorening av dricksvatten – Allmänna krav på skyddsdon för att förhindra förorening genom återströmning
WRAS	Bestämmelser för vattentillförsel (vattenanslutningar) 1999 (Water Byelaws 2000 i Skottland) WRAS-godkänt enligt brittiska vattenlagarna (Water Supply Bylaws) WRAS-godkännande skickas till: National Health Service teknisk modellspecifikation D 08-TMV3 Termostatblandarventiler (Vårdanläggningar) Beteckning: HP/LP-S41/T44

Elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa procedurer kan bidra till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Använd endast Arjos originalkablar och originalreservdelar för att undvika förhöjda utsläpp eller lägre immunitet som kan göra att utrustningen fungerar sämre.
- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för vårdtagarövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.

VARNING

Trådlös kommunikationsutrustning som trådlösa nätverk, mobiltelefoner, sladdlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies m.m. kan påverka denna utrustning och bör hållas på minst 1,5 meters avstånd från den.

Avsedd miljö: Hemsjukvårdsmiljö och professionell hälso- och sjukvårdsinrättningsmiljö.

Undantag: HF-kirurgisk utrustning samt det RF-avskärmade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi.

VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning		
Emissionstest	**Överensstämmelse**	**elektromagnetisk miljö**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Denna utrustning använder endast RF-energi för interna funktioner. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten. Denna utrustning kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmamiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass B	
Spänningsfluktuationer/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

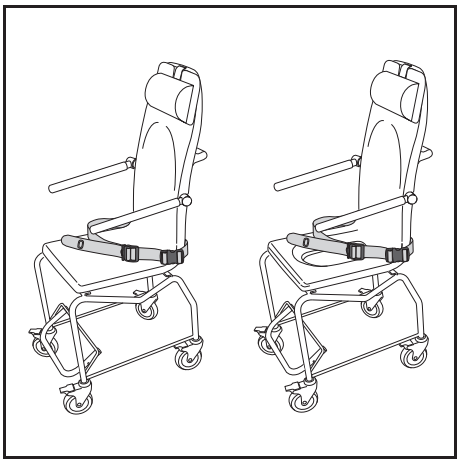
Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning			
Immunitetstest	**IEC 60601-1-2 testnivå**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Elektrostatisk urladdning (ESD) SS-EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta av syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Ledningsbundna störningar orsakade av RF-fält SS-EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V i 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning bör inte placeras närmare någon del av produkten, inklusive kablar, än 1 m om sändarens uteffekt överstiger 1 W[a]. Fältstyrkan från fasta RF-sändare, fastställd genom elektromagnetisk mätning på plats, ska vara lägre än det tillåtna värdet inom varje frekvensområde[b]. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med denna symbol: 
Utstrålat RF elektromagnetiskt fält SS-EN 61000-4-3	Hemvårdsmiljö 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	Hemvårdsmiljö 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten SS-EN 61000-4-3	385 MHz–27 V/m 450 MHz–28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz–27 V/m 450 MHz–28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	
Elektriska snabba transienter och pulsskurar SS-EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-portar ±2 kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	±1 kV SIP/SOP-portar ±2 kV AC-port 100 kHz repetitionsfrekvens	Nätspänningen ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfrekvens magnetfält SS-EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetfälten runt strömförsörjningsledningar ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
Stötpuls IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±0,5 kV ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±0,5 kV ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning			
Immunitetstest	**IEC 60601-1-2 testnivå**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i nätströmsledningarna IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler Enfas: vid 0° 0 % UT; 250/300 cykel	0 % UT; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler Enfas: vid 0° 0 % UT; 250/300 cykel	
OBS! U_T är nätspänningen före tillämpning av testnivån.			
[a] Fältstyrkor från fasta sändare, till exempel basstationer för radiotelefon (mobilsystem/trådlösa system) samt mobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar kan inte förutses teoretiskt med noggrannhet. En elektromagnetisk undersökning på platsen bör övervägas för bedömning av den elektromagnetiska miljön i närvaro av fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör produkten övervakas för att se till att driften fungerar normalt. Om driften är onormal kan extra åtgärder behöva vidtas. [b] Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara svagare än 1 V/m.			

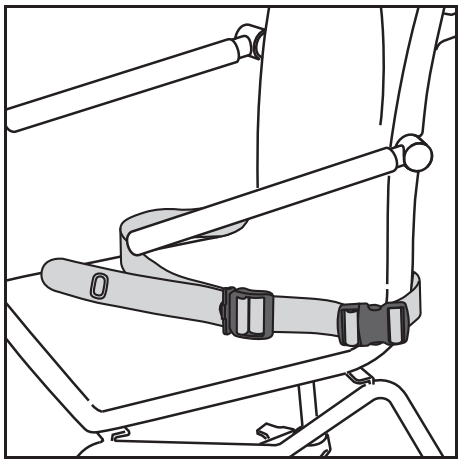
Delar och tillbehör



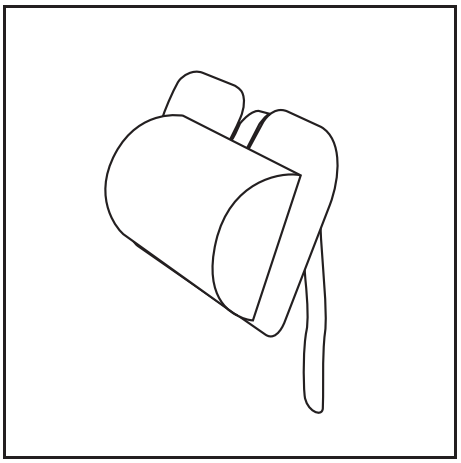
Kontakta din lokala Arjo-representant
för information om desinficeringsmedel



Stolssits (toalettsits och komfortsits)



Säkerhetsbälte
8664559



Nackstöd

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797